

## دەربارەى ھیوا



## پيرست

- ❖ وتهى پيشهكى: سوورپى هيووا .....
- ❖ ئاورپىكى كورت له چه مكى هيووا له فهلسه فهدا..... فازل مه حموود
- ❖ ره هنده پرشنگداره كانى ره شىبىنى..... شىروان ئىبراهيم
- ❖ رانانىك بو كتيبه كهى تىرى ئىگلئون..... و. بو تان به ختيار
- ❖ هيووا له ئوستوورهى گه لانداندا..... و. سوورين ئىبراهيم
- ❖ بابه تىك له مه ر هيووا و ژىنگه..... و. سه ركه وت جه لىل

## وتەى پېشەكى: سوورى ھىوا

رەنگە بتوانىن ۋەك زۆر ديار دەى مرۆى و تەنانەت سرووشتېش، باسى سوورى «ھىوا» بكەين. ھىوا شتېك نىە لەسەر ھىلېكى راستە وراست، راستە ھىلېك، دەست پى بكات و كۆتايېش بىت. ھىوا ھەمىشە ئەگەرى گەرەنە ھەيە. گەرچى بوونىكى پچرپچرى ھەيە، بەلام بەشيوەى بازنەيى دەگەرېتە ۋە. ھىوا گەرچى تىرمىكى مرۆى-كەلتورىيە، بەلام جورېك مەملانىي شاراۋەشى بە سرووشتە ۋە يان بلىين بە شەو و پۆژە ۋە ھەيە: لەگەل نوپوونە ۋە شەو و پۆژدا، ئەو ئالنگارىيە لاي مرۆقىش دروستدە بىت كە لە جىيەكە ۋە دونىاي مرۆقىش نويدە بىتە ۋە- شەبە قىك دەردەكە وىت. سوورى پالەرى مەرگ، كە سوورى سرووشتە و راکىشراۋەتە نيو كەلتورى مرۆيىە ۋە، ئەم سوورەى ھىوا پېشان دەتە ۋە: ھىوا، سوورېكى كەلتورى و سرووشتېيە لە يەك كاتدا، ھىوا بى گويدانە ئاستى رەزامەندى تاكەكان، دەگەرېتە ۋە ۋە ھەمدىس وندە بىتە ۋە. لىرە ۋە ھىواي پەتى و بى ھىواي پەتى بوونى نىە. ھىوا، لەناو گوتارى جوراۋجور و سىاقى جوراۋجوردا، پروى جوراۋجور ۋەردە گرېت كە ديسان بە پىي گوتارەكە و سىاقەكە مايەى رەخنەيە.

گوتارى بالادەستى ئىستا، فورمى جوراۋجورېشى داۋەتە پرسى ھىوا. زۆركەس ۋادەزانن كۆى بەختە ۋەرى و ھىوا لە پارەدا نوستوۋە، بەلام كە دەگەن بە سامانىكى زور، بەزورى دەروندرووستى دەدورېنن. بەلام ھىشتاش دەستبەردارى ھىوا نابن و لە كۆتايى پارە ۋە، بۇ سەرەتاي

باشبوونەو دەگەرپنەو. ئەمرو كلىنيكەكانى دونيا بەشيك لەو مليونەر و  
مليارديرانەيان تيا خەوتووە كە چاوەرپى گورپيدانەوہيەكى دەروونين. يان  
ئەو ئەستىرە ديارانەى كە تەنيا نەيانتوانيوە خويان رووناكبكەنەوہ و لەژير  
چارەسەرى دەروونيدا كاتەكانيان دەگوزەرينن. ئەوہشى پەيوەندى بە  
كەلتورى ئيمەوہ ھەيە، ھەلكشانى دياردەى حەج و عەمرە، روويەكى ترى  
سوورپى ھيوايە لەناو گوتارى دىنى- كۆمەلايەتى دا: گەر مۇدليليكيت يان  
گورانبيژيک، گەر ھەست بە تەمومژيكي دەروونى و كۆمەلايەتى دەكەيت،  
ھەستە و سوورپىكى عەمرە ئەزموون بكە. ئەم سوورپە، گەرچى سەرەنجام  
بۇ خۇپاككردنەوہيەكە لە تانەى كۆمەلگا، بەلام خويشى وەك دياردەيەكى ناو  
گوتارى نوپى ھيووا گوزارشت لە ھيچ ناكات بنبەستى ژيانى كۆمەلايەتى  
نەبيت. خودى ئەم گەشتباوەرپى (تۆريزم) يە نوپاوە، خوى ئامانجى خويەتى  
و ھيچى تر. سەرمايەداريكي پر لە ھەستى گوناھ و قلوگەرپك و  
تيكتوكچيەك، ديسان دەتوانن ئەم گەشتە دىنيە بكەن كە پتر روويەكى  
تۆريستى وەرگرتووہ و پەيوەنديەكى ئەوتوى بە باوەرپە ناوہكيەكەوہ نيە.  
ئەمە ھاوشان بەو خيرخوازيە باوہ روودەدات كە خوپەرستىيەكى شاراوہ  
ئاراستەيدەكات. ديارە وەك دەرووناسى تاك، دەشيت نمونەيەكى ئەرينى لە  
گوشەيەكەوہ ھەبيت، بەلام وەك كوپەيوەنديە مروپيەكان شتەكە زورجار  
دەگاتە ئەوہى كە ھەماقەت و خيرخوازي بەشيوہيەكى سەير تيكەل بن.  
خيرخوازي وەك شاردنەوہى «ھەماقەت» و «ئيبتيزال». تاكە ھوى  
پيچەوانە لەم رووہوہ ئەوہيە كە بگوتريت ژيرى و دەسگيروپى لەناو  
كۆمەلگاي كورديدا، مەرچى يەكترن و عەقل لەو چكە راستەوخو سۆزەكيە

دەرنەچووه. يان شكستی سياسەت و زەهويەکی بئىسەرورەری بئەستى کۆمەلەیک حیزبۆچکەى بئىسەرورەرى لەکۆدا، تیکەل بە سەرکەوتنى تەکنیک بووه و چاکەى گشتى لە فۆرمى چاکەیهکی موبتەزەلى کەسىنى دا سەردەردىنیتەوه. هەر ئەمڕۆ زۆر دیاردەمان هەیه رەخنەى شتى پاتال (موبتەزەل) دەکەن، بەلام خۆشيان بەئاسانى دەبنەوه بەشیک لەو سوورپەى کە هەیه (بۆ نمونە، ئەو ژمارە کتیبەى باسى "سیستەمى هیچوپوچی" دەکەن، خۆشيان تیکرا بەرەمى ئیبتیزال و هیچوپوچی بەلادەستەکەن- رۆونیشە رەخنەى شتانیک دەکات کە فەیلەسوفە رەسەنەکان قوولتر و کۆنتریش بونیادی ئەم پووجیتییەیان هەلمالیوه).

وشەى هیوا و "گۆرانکاری"، عادەتەن بوون بە هاوەلى یەکتر. هەریەکەیان ئەویتریان بێردەخاتەوه. گۆران رۆژ بە رۆژ، لە حەکایەتى گەرەوه بەرەو حەکایەتى بچووک و پارچەکراو دیت. لە گۆرانی سیاسى و کۆمەلایەتییهوه، بەرەو چیرۆکی شەخسى و ئیستاتیکی و هتد دیت. لە دۆخیکى واشدا هیوا لەناوئناچیت، بەلکو پارچەپارچەدەبیت. کاتیک ئەمە دەلین، ئەوه رۆونه کە لەناو مەرۆقەکاندا هیوا خۆى بەناوهرۆک بەستراووتەوه بە پرسى گشت و "گشتیتى" یەوه. پارچەبوونی کۆمەلایەتی هیوا، لەلاوه جۆریک وەرەسبوون و بئىهيوایى تاییبەت درووستدەکات، بەلام وهک ئایدیایەکی گشتى و نئابیت. گەر دیقەتیکى ئیستای ژيانى مەرۆقەکان و کۆمەلگای خۆشمان بەدەین، دەبینین قسەکردن لەسەر هیوا خۆى دەرهنجامى بئىهيواییهکە کە لەم پارچەبوونەوه درووستبووه. ئەوهى کە رۆژانەش هەزاران پارچە قیدیۆ و وتەى ناوداران لەسەر گەشبینى و هیوا دیتەدەرەوه، ئەنجامى ئەو رپرەوهیه کە هیوا لەسەر

رَاسْتَهَرِي خَوِي تَرَاوَه. مَوْرَالْفَرُوْش و پارَه دَوْرَانِي نَاو تَه كَنُوْلُوْژِيَاي نُوِي،  
 هِيوَا گَشْتِيِيَه كَه دَه گُوْرِنَه سَه ر چِنِيَه و هِي دَه سَكَه و تِي بَه شَه كِي و تَا كَه كَه سِي.  
 هَه ر چِي و شَه ي "گُوْرِيْن" يَشَه، كَه خَوِي كَرُوْكِي هِيوَا يَه، و هَر دَه گَه رِيْت بُو  
 فَه نَتَا زِيَاي شَه خَسِي. نَه مَه ش لَه يَه ك بُوَا رِي و هَك سِيَا سَه تَا نَا مِيْنِيْتَه و ه، بَه لَكُو  
 كُوِي پَر سَه مَرُوِيِيَه كَان گَشْتِي دَه گَرِيْتَه و ه: لَه رَه گَه ز گُوْرِيْنَه و ه تَا نَا و مَال گُوْرِيْن  
 و بِيْر گُوْرِيْن و كَه نَال گُوْرِيْن و سَه نَگَه ر گُوْرِيْن دَه ر كَه و تَه ي جِيَا جِيَا ي نَه م  
 دُوْخَه ن و هِي چِي تَر. گَه ر يَه كِيَا ن بَه پِيِي شُوْنَا سِي نَا چَا رِي مَرُوْقَه كَه و  
 پِيَشَكَه و تَنَه كَان بَه شِي خَوِي «رَه وَا يَه تِي» ي هَبِيْت، نَه وَا نَه وَه كَانِي تَر لَه  
 نَه فَرَه تِي مَرُوْقَه و ه دِيْت لَه خَوِي كَه لِيْن كِي كِي نَه و تُوِي بَه هِيوَا و ه و هَك پَر سِي كِي  
 گَشْتَه كِي نَه مَا و ه. يَانْژِي هَه مَان بِيْژِي و تُوْتُوْلُوْژِيِيَه كَه هَه و لِي گُوْرِيْنِي شْتِي ك  
 دَه دَرِيْت كَه خَوِي لَه بَنَه رَه تَا بُوُونِي نَه بُو و ه. نَه م گُوْرِيْنَا نَه لَه و پِيْنَا و ه دَا يَه  
 شْتِي ك بَه دَه سْتِيْت، بَه دَه سْتِهِيْرَا وِي ك؛ بَه لَام نَا شَكْرَا يَه بَه دَه سْتِهِيْرَا وَه كَان  
 بَه پِيِي سَه ر دَه مَه كَان نَه وَا نِيْش دَه گُوْرِيْن: نَه و هِي نَه مَرُوْ بَه دَه سْتِيْت،  
 دَه سَكَه و تِي كِي بَه شَه كِي يَه و لَه جِيِي پَر سِي كِي گَشْتَه كِي كَار دَه كَات - يَان  
 مِيْتُوْنُوْمِيِيَه كَه بُو تَارِي كَبُوُونِي گَشْت و فَه زِيْلَه تَه گَشْتَه كِي يَه كَان، چُوْنَكَه  
 مِيْتُوْنُوْمِي (Metonymy) نَه ك هَه ر لَه كَا يَه ي نُوْسِيْن، بَه لَكُو لَه كَا يَه ي  
 كُوْمَه لَا يَه تِي شِدَا كَار دَه كَات و بَه شَه كَان بَه شِي وَا زِي جِيَا جِي جِي گَشْت  
 دَه گَر نَه و ه. لَه هَه مَو و نَه مَانَه دَا، عَه شَقِي مَرُوْف بُو مَرُوْف، دَه بِيْتَه نِيْنْتِي مَا ي  
 شِيْتَا نَه ي بَه ش بُو بَه ش و نَه و هِي لَه بَار دَه چِيْت خُوْدِي نَا يَدِيَا ي عَه شَقَه و هَك  
 كُوِيَه ك. لِي ك چُوُونِي نَه م بَه شَا نَه بَه پَر سِي هِيوَا و ه لَه گَشْتَا زُوْر لَه و گُوْرَانِي يَه

میلییہ وہ دوور نیہ کہ دھیوت «تہنیا شتیکمان لہیہ کدہ چیت، ئہ ویش ئہ وہیہ  
یہ کمان خوشناویت.»

## ئاورپىكى كورت له چەمكى "هيوئا" له فەلسەفەدا

فازل مەحموود

هيوئا چاوه پروانپىهكى خوازراوه كه دهخوازين پرووبدات و پروامان به وهيه دهشيت پرووبدات. بويه هيوئا پهيوهسته به داهاتووهوه، واته ئه و شتهى هيشتا پرووينه داوه و دهشيت پرووبدات، بهلام هيوئا هاوكات له نيو خوئيشيدا دژهكهى هه لگرتووه، ئه وئيش بى هيواييه، بويه هيوئا خواستىكى له رزوكه و ئه م له رزوكيهش كاتيك دروست دهبيت كه توسقالىك زانىارى تهواو ههبيت به رانبهر به داهاتوو، جوړىك له نادلنپايى و ترس، كه دهبيتته هوئى پرووخاندنى. بهلام هيوئا دايناموى ژيانه، تهنيا هيوئا دهتوانيت وا بكات ئه م واقيعهئى ئىستا قبول نه كهيت و بهرپرچى بدهيتهوه و هيزىك له تودا به رهو ناديار و به رهو داهاتوو پالت پيوهبنيت. ههلبهت ئه مه جياوازه له هيوئا ئايينى؛ هيوئا ئايينى، خواستهكانى ژيانى راستهقينهت لى زهوت دهكات به رهو به لىنىكى وههمى؛ هيوئا نهمرى، هيوئا دادپهروهريى پهها و يهكسانى ئه و شتانهن كه تهنيا ئيمانىكى ئايينى دهتوانيت بانگهشهئى بو بكات و ئه م جوړه هيوابهخشينه له ئاييندا ركابهريى كوئى ئايدولوژيا

یۆتۆپیاخوازهکانی تریش دهکات. نیچه دهلیت: "ئیمان رزگارکهره، کهواته درۆ دهکات". دیاره بۆ فهیلهسوفیک که ههقیقهتی پیش بهختهوهری و رزگاربوونی دهویت، زیاتر بی هیواییهکی ئاشکرای لا پهسهنده تاکوو هیواییهکی ساخته. ههربۆیه کاتیک ئایین له پووبه پووبوونهوهی مه رگدا به لینی ژيانی ئەبه دی ده دات، ئەوا له بهرانبه ردا فهلسه فه بۆ مرۆف پیشنیاری قبوولکردنی مردنی دهکات. کاتیک ئایین رینگه بۆ مرۆف خوش دهکات تاکوو به هیوای ژيانیکی سه رمه دییه وه بژی، ئەوا له بهرانبه ردا ئەرکی فهلسه فه ئەوهیه که زهینی مرۆف له ترسی مردن و هیوا بۆ نه مری رزگار بکات.

هیوا وهک چه مکیکی فهلسه فی، به دریژیایی میژوو لای بیرمه ندان و فهیلهسوفان ئاوری لی دراوه ته وه، ئەم ههسته که زورجار هاوته ریه له گه ل پیشبینییه کی ئەرینی بۆ داها توو، به شیوازی جیاواز لای فهیلهسوفه کان گرنگی پیدراوه و هه رکامه یان بۆچوونی تایبه ت و دیاریکراوی خو ی له سه ر هه یه، که له م وتاره دا به شیوه یه کی کورت ئاماژه یه ک بۆ ئەم چه مکه لای دوو فهیلهسوف و بیرمه ندیک ده خه ینه پوو.

## "هيو" لای کانت

به بۆچوونی کانت هیوا ته نیا ههستیکی زهینی نییه، به لکوو په یوه ندییه کی پتهوی له گه ل ئه رک و ئامانجی ئه خلاقیدا ههیه. لای کانت، هیوا بنه مای خوی له برابوون به ههلی دهستراگه یشتن به چاکه ی ئه خلاقیه وه ده دۆزیته وه. ئه مه ده رهاویژییه<sup>1</sup> به ره و داها توو، واته برابوون به توانای تاک له ئه نجامدانی ئه و کرده وانه ی که ته ریب بن له گه ل ئه رکی ئه خلاقیدا. هیوا، له چوارچیوه ی هزی کانتدا، له و برابویه وه هه لده قوولیت که ئه خلاق ده توانیت هه لبژاردنه کانی مرو ف ئاراسته بکات.

مه سه له یه کی تر که په یوه سته به هیوا لای کانت، چه مکی عه قلی کرده یی<sup>2</sup> له لای ئه و. عه قلی کرده یی له ئاراسته یدا به ره و کرده ی ئه خلاقیه ی له عه قلی په تی<sup>3</sup> جیا وازه. عه قلی په تی بنه ما ئه بستراکته کان په ره پی ده دات، له کاتیکدا عه قلی کرده یی سه رقالی دونیای کونکریتی ئه خلاقه. کانت برابوی وایه عه قلی کرده یی سه ربه خویه، واته یاسا ئه خلاقیه کانی خوی به شیوه یه کی سه ربه خو له خواسته باوه کان داده ریژییت. هه ربویه عه قلی کرده یی ده بیته بنه مای "فه رمانیکی کاتیگوریک (فه رمانی ره ها)" که بنه ما جیهانییه کانی ئه رکی ئه خلاق ده سه په نییت. ئیستا ده بیته بزانی که په یوه ندیی نیوان هیوا و عه قلی کرده یی له چیدایه؟

<sup>1</sup> Une projection

<sup>2</sup> La raison pratique

<sup>3</sup> La raison pure

هيو، به بۆچوونى كانت، له بړوابوون به بړواپيكر اويى ئه و بنه ما ئه خلاقىيانه ي كه له لايهن عه قلى كرده ييه وه ئاراسته ده كرين، دروست ده بيت. به واتايه كى تر، ئه م متمانه ييه كه پابه ندبوون به ئاراسته ي ئه خلاق به ره و چاكه ييه كى يه كلایى ده ستبه ر ده كات، ته نانه ت ئه گه ر ئه و چاكه ييه ش له ئه زموونى رۆژانه دا مايه ي تيگه يشتن نه بيت. هه ربويه لي ره هيو ده بيته پالنه ريكي سه ره كى بۆ به پرسيارى تى ئه خلاقى، و سه ره راي كوى كيشه كان، له پيناو به رده و امبوون بۆ ئه ركى ئه خلاقى پهره به ئيراده ده دات. هه لبه ت كانت كومه ليك سنوور بۆ هيو ايش داده ني ت؛ چونكه پيى وايه گه رچى هيو له بوارى ئه خلاقيدا پيوسته، به لام ناتوانى ت به ديها تنيكى كو نكري تى چاكه مسوگه ر بكات. عه قلى كرده يى كومه ليك بنه ماي بړواپيكر او ده خاته روو، به لام كاريگه رى به رچاويان په يوه سته به واقيعه وه. هه ربويه، گه رچى هيو پيوستى، به لام له هه مان كاتدا ناتوانى ت ئه و ته مومزه شاراو هيه بړه وي ني ته وه، كه له به ديها تنى ئايدىاله ئه خلاقىيه كاندا هه يه. دوا جار ئه وه ي ماوه ته وه بليين ئه وه يه، لاي كانت هيو و عه قلى كرده يى له گه ل گه ران به دواى چاكه ي ئه خلاقيدا په يوه ندى يه كى توندوتوليان هه يه. هيو له ئه نجامى بړوابوون به و بنه ما ئه خلاقىيانه ي كه له لايهن عه قلى كرده ييه وه ده خري ته روو سه رچاوه ده گري ت و ئيراده ي به جي هينانى ئه رك پته و ده كات. له گه ل ئه مه شدا كانت سنوور دارى يه كانى هيو له ئه نجامى به ديها تنيكى كو نكري تى چاكه وه ده زانى ت. له ئه نجاميشدا، په يوه ندى نيوان هيو و عه قلى كرده يى لاي كانت ئالوزبوونى ره فتارى ئه خلاقى ئاشكرا ده كات و گرنگى تيرامانى ئه خلاقى له ژياندا به رجه سته ده كات.

## "هيووا" لاي نيچه

يه كيک له مه سه له گرنه گه کان لاي نيچه چه مکی "ويستی هيژه" و ئه وهی ليژه مه به ستمانه برؤينه سه ری ئه وهیه که نيچه چؤن ويستی هيژ تيکه ل به تيگه يشتنمان له هيووا دهکات و بؤچوونيکی تايهت له په يوهندی له گه ل هيووا دهخاته پروو.

به بؤچووني نيچه، ويستی هيژ ته نيا له هه ولدان بؤ ده سه لاتی سياسي يان کومه لايه تي کورت نا کره وه، به لکو پيشانده ری هيژيکی زيندووه که کوی ره هه نده کانی بوون دهخاته جووله. واته ئه و پالنه رهیه که هه ر تاکیک به ره و داکؤکی له خوی و سه رکه وتن به سه ر به ره سه ته کان و دروستکردنی چاره نووسی خوی پال پيوه ده نيّت. له م پروانگه يه وه، هيووا ده بيته هيماي ئه م ويستی هيژه، واته هيژيک که مروّف به ره و داها توويه ک پال پيوه ده نيّت که ده يه ويّت ئه و داها تووه جاريکی تر پينا سه بکات و دهستی به سه ردا بگريّت.

## هيووا وهه به ليکردن بؤ ژيان

نيچه ئايدياي واقيعی ترانسينديننتال<sup>4</sup> ياخود واتايه کی له پيشدياريکراو ره تده کاته وه. به بؤچووني ئه و، بوون ئامانجيکی له پيشدادياریکراوی نييه. له ملایه نه وه، هيووا چونکه ره گورپيشه ی له نيو ويستی هيژدايه، ده گورپيت بؤ به ليکردن بؤ ژيان. ئه مه به و واتايه ديّت ته نانهت له نيو جيهانيکدا که هه لگری هيچ واتايه کی جه وهه ری نييه، تاک ئه و هيژه ی هه يه که واتای خوی

<sup>4</sup> La réalité transcendante

بخولقینیت و له هه مانکاتدا واتا به بوونی خوئی ببه خشیت. نیچه هیوا وهک فۆرمیک له بالایی سهیر دهکات؛ به لام جوړه بالاییه کی ناونشین<sup>5</sup> نهک ترانسیندینتال، ویستی هیژ مروّف به ره و ئه وه پال پیوه دهنیت تاکوو خوئی له و سنوورانهی که له ئه نجامی هه لومه رجه وه که وتوونه ته وه، له و به هایه نهی که پیشتر دیاری کراون و کوئی ریکه وتنه کومه لایه تییه کان زیاتر به ره و پیشه وه بروات. هه ربویه هیوا ده بیته هیژیکی گۆرانکاریکه ر و هه لی ئه وه دهخاته به رده م مروّف ئه م بارودوخه ی هه نوکه ی تیپه رینیت به ره و داهاتوو و سهیروهی تر بروات. مه سه له یه کی تر پیویسته لی ره باسی بکهین، مه سه له ی چاکه و خراپه یه له په یوهندی له گه ل هیوادا لای نیچه. نیچه واتا ترادیسینۆنالّه کان (نه ریتییه کان) ی چاکه و خراپه دهخاته ژیر پرسیاره وه و بروای وایه ئه خلاق زورجار وهک که رهسته یه ک بو کۆنترۆلکردنی کومه لگا به کارده هیتریت. لی ره شدا، هیوا، وهک ره نگدانه وهی ویستی هیژ، ده که ویته ئه و دیو کاتیگورییه ئه خلاقیه باوه کان و ده بیته هیژیکی داهینه ر که مروّف له کۆتوبهندی ئه خلاقی ترادیسینۆنی رزگار دهکات و ریگا بو کردنه وهی ئه خلاقیکی نوئی له سه ر بنه مای داهینانی تاکه که سییه وه خوش دهکات. له کۆتاییدا ئه وهی پیویسته بیلین ئه وه یه که لای نیچه تیکه لبوونی هیوا به ویستی هیژ ته نیا گه شبینییه کی پاسیقانه نییه، به لکو هیژیکی چالاکه که وا له مروّف دهکات له سنوورهکانی خوئی و واقع زیاتر تیپه ریت و هه لی ئه وهی بو بره خشیت له دونیا یه کدا که هه لگری هیچ واتایه کی جه وهه ری نییه، واتا و چاره نووسی ژیانی خوئی بگریته دهست.

---

<sup>5</sup> imamanente

## "هیوا" لای نه لبیر کامۆ

کامۆ به قوولبوونه وه له پووچبوونی ژیان کاریگه ریه کی زۆری له سه ر هزری بوونگه رایانه دروست کرد. فهلسه فهی کامۆ به جوریک رووبه رووبوونه وه یه له گه ل چه مکی پووچی<sup>6</sup>. به بوچوونی کامۆ، پووچی له نه نجامی خواستی مرۆف بو واتا له ژیان و بی واتایی روواله تیی ژیان وه دروست ده بیته. هه ربویه مرۆف له رووبه رووبوونه وه له گه ل پووچیدا مه حکومه به گه ران به دوای واتا له ژیانیدا، که به تاله له واتایه کی جه وه هری. ئەم بهرکه وتنه یه که ههستی پووچی لای مرۆف دروست ده کات، و کامۆ "هیوا" وهک شوپشیک به رانه ر به پووچی ده زانیته و ده یه ویت له ریگه ی چه مکی یاخیبوونه وه وه لامیک بو پووچی بخاته روو. یاخیبوون لای کامۆ وه لامیکی فهلسه فی و وجوودیه به رانه ر به پووچی. دیاره نه و نکۆلی له پووچی ناکات، به لام خوی له ته سلیمبوونیکی پاسیقانه ده پاریزیت. هیوا به بوچوونی کامۆ، له نیو ئەم یاخیبوونه دا، له هه ناوی ئەم به لیکردنه وه بو ژیان- سه ره رای نه و پووچییه کی که هه یه تی- دروست ده بیته. ئەمه زیاتر جوریک له بهرگریکردن له ژیان ده خاته روو، ژیانکردنکی ئاگیانه و به لیکردن بو ی سه ره رای هه بوونی پووچی تییدا. بو یه لای کامۆ هیوا هه لاتن نییه له پووچی، به لکو یاخیبوونه لی. ئەمه به لیکردنه بو ژیان سه ره رای کوی ئالۆزی و بی واتایه کانی، هه ربویه له رووبه روونه وه ی له گه ل پووچیدا، هیوا ده بیته کرده و بویرییه کی وجودی،

<sup>6</sup> Absurd

به ليكردنيكي ئازايانه بو ژيان له گه ل كوي تراژيديا و شكو و جواني و پارادوكسه كاني.

---

تييبي: بو نووسيني ئه م وتاره كورته كه لكه له م سه رچاوانه وه رگرتوه:

- Stanislas Breton, Le thème de l'espérance et la réflexion philosophique, Presses de l'Université Saint-Louis.
- Heidi Gilman, L'espérance, au fondement de la morale kantienne, Autres Temps Année 1999 63 pp. 91-97.
- L'absurde et la révolte selon Albert Camus, cincivox.fr.

## رَهه‌نده پَرشنگداره‌کانی رَه‌شبینی

شیروان ئیبراهیم

بوچی جیهانبینی رَه‌شبینانه هینده بی‌نازه؟ هه‌لبه‌ت ئه‌مه ده‌گه‌ریته‌وه بو تیگه‌یشتنی باو دهره‌ق به دوانه‌ی رَه‌شبینی-گه‌شبینی. به‌پیی پیناسه‌ی باو، رَه‌شبینی و گه‌شبینی دوو فورمی چاوه‌روانی ئیمه‌ن په‌یوه‌ست به ئاینده‌وه: که‌سی گه‌شبین پیی وایه شته‌کان به‌ره‌و باشتر ده‌چن؛ که‌سی رَه‌شبین پیی وایه شته‌کان به‌ره‌و خراپتر ده‌چن. بی‌جگه له‌وه‌ی ئه‌م پیناسه‌یه به‌دحالیبوونیکه دهره‌ق به رَه‌شبینی، هاوزه‌مان باره‌که‌ش به‌لای گه‌شبینیدا ده‌شکینیته‌وه. چونکه لی‌رده‌دا گه‌شبینی هاومانایه له‌گه‌ل ده‌ستوهردان له جیهاندا و به‌ده‌مه‌وه‌چوونی پرسه گشتیه‌کان؛ هاوکات رَه‌شبینی وه‌ک جوړیک له ده‌سه‌پاچه‌یی و پاسیقیزم و راده‌ستبوون ویناده‌کات.

پیچه‌وانه‌ی ئه‌م دیدگا باوه، رَه‌شبینی هه‌قی نییه به‌سه‌ر ئاینده‌وه. به‌لکو رَه‌شبینی فه‌لسه‌فه‌ی پیشاندانی رَه‌ه‌نده تاریکه‌کانی ژیانه، باسکردنه له خراپه و ئازار و نه‌هامه‌تییه‌کانی بوونی مروّف. فه‌یله‌سووفه رَه‌شبینه‌کان نالین: چاوه‌رپی خراپترین بکه! به‌لکو ده‌لین: چاوه‌روانی هیچ مه‌که! به‌و

مانايەى چاوه پروانى سەرچاوه يەكى سەرەكى ئازار و نەھامەت يەكانە، ليرەشەو، يەككە لە كيشەكانى گەشبينى پركردنى مروڤە لە چاوه پروانى. خو ئەگەر مروڤ بليت: نا، من نە رەشبينم، نە گەشبين، بەلكو رپالېستم؛ ئەو هېشتا هەر رەشبينىيە؛ بەو مانايەى چاوه پروانىيەكى لە ئايندە نيە، هەر وەها حوكمدانى لەسەر پرووداوەكانى ئايندە هەلپەساردوو. يەك لە كيشە بنەرەت يەكانى جيهانبينى گەشبينانە لەو دايە، ئازار و نەھامەت يەكان لە بنكى بوونى مروڤدا نابينيت، ئازار وەك پيكهينەريكى هاوبەش لەنيو گشت مروڤەكاندا لەقەلەم نادات، وەها پيشان دەدات كە ئازارەكان لە بژاردەكانى خو مانەو هەلقولاون و خو مان لى بەرپرسين؛ بەلام دوو كيشەى سەرەكى لەم پروانگە يەو سەرچاوه دەگرن: يەكەم؛ لەبەرئەو هەى هاوبەشيتى ئازار رەتدەكاتەو، رېگرە لە چەكەرەكردنى هاوسۆزىيەكى راستەقينه لەنيوان مروڤەكاندا و ناهيليت وەك «هاوئازار» لەيەكدى بروانن. دووهم؛ ئەم پروانگە يە بارى ئازارەكان دووقاتدەكاتەو، ئەگەر قەرارە ئازارەكان بەرئەنجامى كاروكردەو هەى خو مان بيت، ئيتر لەپال ئازارچەشتن، دەبى بارى هەستكردن بەگوناهيش هەلبگرين و هەميشە خەريكى لۆمەكردنى خو مان بين. بەلام رەشبينى جوړيك لە دلنەوايى تيدايە، بەو پيىهەى تيدەگەين ئازارەكانمان رېكەوت و ريزپەر نين، بەلكو ئازار بەشيكي خوړسكى بوونمانە لەنيو جيهاندا.

رەشبينى هەلوڤستىك نيە بەرامبەر جيهان، بەلكو راقەى جيهانە. فەلسەفە رەشبينەكان لەو دەولەمەند و چرترن، هۆكارەكەى هەروا بە سانايى بگەرپيرتەو بو ژيانى تالى فەيلەسووفەكان. رەنگە لە هەمووان زياتر ئەم

تۆمەتە بىدرىتە پال ئارسەر شوپنھاوەر، چونكى ئەم فەيلە سووفە بوۋتە سىمبولى فەلسەفەى رەشېبىنى، ئىتر ژيانى كارەساتبار و تالى ئەم فەيلە سووفە دەكرىتە پاساويك بوۋ بەكە مزانىنى فەلسەفەكەى. مېژووى فەلسەفەش ھىندەى گرنگى داوہ بە ژيانى شوپنھاوەر، ھىندە گرنگى نە داوہ بە فەلسەفەكەى، وەك بلىي ئاشنابوون بە ژيانى فەيلە سووفىك بەس بىت بوۋ تىگە يىشتن لە فەلسەفەكەى.

بە پرواى شوپنھاوەر، ئازار ئامانجى سەرەكى و راستە و خوى ژيانە. خراپە و ئازار پوزە تىفن، چاكە و چىژ نىگە تىفن. زورجار دەگوتريت چىژ لە ئازار زياترە، يان ھاوسەنگىيەك ھەيە لەو نىوہ نەدەدا، بە لام نە وەك ھەر ھاوسەنگىيەك نىيە، بەلكو ئازار رىسايە و چىژ ئاوارتەيە، واتە چىژ حالەتى غىابى ئازارە؛ بوۋ نمونە، ئەوكاتەى ئازارى سەرئىشەيە كمان لەكول دەبىتەوہ، كەمىك ھەست بە بەختە وەرىي و ھەسانەوہ دەكەين. چىژەكان ھەردەم كەمتر بە چىژن لە چاوە پروانىيە كانمان، بە پىچە وانەوہ ئازارەكان بە ئازارترن لە چاوە پروانىيە كانمان؛ بوۋيە دەبىنن چىژى خوشترن خواردن، ھىندەى ئازار سەرئىشەيەك كارىگەر نىيە. بە پرواى شوپنھاوەر، بوۋ ئەوہى بزائىن چىژ و ئازار چەند ناوھاوسەنگن، ھىندە بەسە پروانىنە ھەستى دوو گىانلە بەر ئەو دەمەى يەككىيان ئەو وىترىان دەخوات، ھەرگىز ئازار و چىژەكەيان يەكسان نىن، ئەو چىژەى درندەكە وەرىدە گرىت زور كەمترە بەراورد بە ئازارى نىچىرەكەى.

شۆپنھاوهر به پيى نهرىتى ئايدىيالىزمى ترانسىندىنتال ( Transcendental idealism) و له ژير كارىگه رى ئيمانويل كانتدا، پيى وايه ئه و جيهانهى مروقه كان ئەزموونى دهكەن، جيهانى ئۆبېكتەكانى نيو كات و شوين، به تهنه له شيوهى نواندنه وهدا (Representation) بوونى ههيه و بهنده به دركردنى سوبيكته وه (Subject)، نه وهك جيهانىكى سه ربه خو بيت، بويه زانينى ئيمه ده ربارهى ئۆبېكتەكان تهنه زانينه ده ربارهى ديارده كان (phenomena) نه وهك شته كان له خو ياندا (Things in themselves).

به برواي شۆپنھاوهر شت له خويدا يان جه وهه رى هه موو شتيك برىتبيه له ويست (Will)، بويه جيهان وهك نواندنه وه هه ر به رجه سته بوونى ويست. به م پييه جه ستهى مروقيش، هه ر ئۆبېكتي قبوونه وه و به رجه سته بوونى ويست. ويست جه وهه ر و ناوكى هه موو شتيكه، هيزيكي كويز و بئ ئامانج و بئ باكه، له پشت پالنه ر و ته قه لا و ئاره زوو ده كانى مروقه وه وه ستاوه. ئاره زوو ، خو زگه ، داوا، هيو، تاسه، عه شق، برسيتى، توورپه يى، رق، ماته م، ئازار و ژان، به كورتى هه موو هه ستوسوزيك گريدر اون به ويست. وه، به قابلبون يان ريگرييه كانى به رده م ويست. وه، په يوه ستن به سنووردار كردن يان جله وشل كردنى ويست. وه. تهنانه ت به شه كانى جه سته ش شكگرتن و به ئۆبېكتي بوونه وهى ويست. ن، به و مانايه ي هه ر به شيكى جه سته كار كرديكى ويستى ژيان ده نوينه وه، تهنانه ت به قسه ي شۆپنھاوهر «جه سته م و ويست. م، يه ك شتن»، به م شيوه يه: به ئۆبېكتي بوونه وهى ويست بو ريكردن (پي)، به ئۆبېكتي بوونه وهى ويست بو گرتن (ده ست)، به ئۆبېكتي بوونه وهى ويست

بۇ ۋەچە خستنه ۋە (ئەندامى زاۋىي)، تەنات بە ئۇبىكتبۋونە ۋە ۋىست بۇ زانين (مىشك).

مادام جە ۋە ھەرى ھەموو شت و خۇشمان ھەر ۋىستە، ئىتر ژيانمان ئازارچە شتتىكى دووسەرەيە، دوو سەرچاۋە ۋى سەرەكى ئازار ھەن، لەلایەك پىۋىستى و داواکردن، لەلایەكى تر ۋەرسبوون. داوا و پىۋىستى بەرئەنجامى نوقسانىيە، ئارەزوۋى نەھىشتى ئەم نوقسانىيە دەكەين. ئەمەش ئۇبىكتتىكى ۋىست دەخاتە پىشمان كە پىۋىستە بە دەستى بەينين؛ مەسەلەن، برسیتە، ئارەزوۋى خواردن دەكەيت و دەتەۋىت برسیتىيەكەت برەۋىنیتەۋە، تىنوتە و ئارەزوۋى ئاۋ دەكەيت، بە دەستەينانى ئەم ئۇبىكتتەنە دەبنە ئامانجىكى كاتى و تەقەلا دەكەيت بۇ بە دەستەينانىان. خۇگرتنەۋە لەم ئامانجانە دەبنە مایە ۋىست. بەلام ۋەرسبوون، پىچەۋانە ۋى داوا و پىۋىستى، بەرئەنجامى نەمانى نوقسانىيە، بەرئەنجامى بەتالىيە؛ ئەو دەمە ۋى ئۇبىكتتىكى نوقسان بۇ ۋىست نامىنیتەۋە، ئىتر جە ۋە ھەرە ناۋەككىيەكەمان لە شكلى تەقەلا و ۋىستندا لەبرى ئارەزوۋىکردن، دەگۆرپىت بۇ تاسەكردنىك بەبى ئۇبىكتتىكى دىارىكراۋ، لىرەشەۋە ۋەرسبوون ۋەك بارىكى قورس و بەرگەنەگىراۋ ئەزموون دەكەين، ۋەك بەتالىيەكى ترسناك؛ بۇيە دەكۆشىن بۇ لەكۆلكردنەۋە ۋى ئەم ۋەرسىيە.

بۇيە بەلای شۇپنەۋەرە، بە دەستەينانى بەختەۋەرىيەكى راستەقىنە و درىژخايەن ئەركىكى ئەستەمە؛ چونكە ژيان لەخۇيدا ھاتوچۇيەكە لەنىۋان ئازار و ۋەرسبووندا؛ ھەموو ئارەزوۋ و چىژىك لەگەل تىربووندا كۆتايى

دیت، لەمەشەو، تیربوون و بەختەوهری هیچ نییه بیجگه له رزگاربوونیکی کاتی له پیوستی و ئازار. رهنگه وها بزانی هۆکاری ئازارچه شتیمان دهگه پیتتهوه بو ئهوهی هیوا و ئارهزووه کانمان بهدی نه هاتوون، ئه و شتانهی ئارهزوویان دهکەین و هیشتا به دهستمان نه هیناون، ئه گهر به دهستیان بهینین، ئیتر ده رگای به خته وهریمان به سه ردا والا ده بیته؛ به لام ئه و کاتهی شته ئارهزوو کراوه کان به دهسته هینین، ئه و کاتهی هیواکانمان بهدی دین، ئه و کاتهی پیوستیه کانمان پرده بنه وه، ئیتر تووشی وهرسبوون دین؛ دهسکه و ته کان ده بنه باریک به سه رمانه وه؛ به مهش دوو ئه رک ده که ویتته ئه ستۆمان: ئه رکی یه که م، به دهسته هینانی شته که یه؛ ئه رکی دووهم، دوورخستته وهی ههستی به دهسته هینانی شته که یه، تاوه کو نه بیته بار به سه رمانه وه و تووشی وهرسبوون نه بین.

ئه زموونکردنی چیژ و ئازار به لای گیانله به رانه وه به ئاستیک جیاوازتره له مرۆف. گیانله به ران پراوپر له ئیسته دا ده ژین، بویه به بی ترس و په شیمانی و ههستکردن به گونا هیک یان هه ر دیارده یه کی دهروونی، چیژ ده بینن؛ پیچه وانهی مرۆف، هیچ هیوا و چاوه روانیه کی ئه وتویان له ئاینده نییه، ئه مهش چیژه هه نوکه یه که یان تیکنادات. وهختیک هیوا بو شتیک ده خوازین و چاوه رپی ده کهین، ئه وده مهی پی ده گهین که متر چیژی لی ده بینین، چونکه هه رده م شته کان و سه رپاکی واقیع کورت هین ترن به راورد به چاوه روانیه کانمان، ئه مهش سه رچاوهی ناکامیه. وهلی گیانله به ران ئه م ناکامیه ئه زموون ناکه ن، چونکه هیوا و چاوه روانیان بو ئاینده یه کی باشتر نییه. ترس و هیواکان، ورده چیژه هه نوکه یه کانیان گیانله به ران به خه سار

نادەن. ويست له ئەسڵدا يەك و گشتە، بەلام مەروڤه‌كان ويست پارچه‌ده‌كەن، بەهۆي پوانين له خويان وه‌ك تاك و خاوه‌ن ويستی تايبەت. ويستی هەر تاكيك پارچه‌كردني ويستی راسته‌قينه‌يه، هەر تاكيك ته‌قه‌لا ده‌كات بۆ جيهانيكي ناكوتا و ده‌ره‌كات (Timeless)، وه‌لي هەرگيز پيي ناگات چونكه گشت نيه. هەر ئەمەش له گيانله‌به‌ران جيايان ده‌كاتوه و ژيانكي ناكام و بيهوده ده‌بيته قسمه‌تيان. باشته له‌وه بگه‌ين، نه‌وه‌ك هەر ئيمه به‌لكو هه‌موو مەروڤه‌كان پارچه‌ي شكاوي ويست ن، گشت مەروڤه‌ك هه‌لگري ئەم خه‌سڵه‌ته‌يه، ئەمەش هه‌ستي ته‌نهايي كه‌متر ده‌كاتوه و هه‌ستكردن و تيگه‌يشتمان له‌وانيتر زياتر ده‌كات، به‌مانايه‌كي تر، هاوسۆزتر ده‌بين به‌رامبه‌ر ئەوانيتر. به‌ديدي شوپنه‌اوهر، ئەم درككردن به‌م راستيه تاله، ئەم ناره‌حه‌تبه‌ي مەروڤه‌كان تييدا هاوبه‌شن و هه‌مووياني كردوه به «هاونازار» ي يه‌كدي، پيوسته پرمان بكات له لايبوورده‌يي ده‌ره‌ق به‌وانيتر، گرنگترين شته‌كاني ژيانمان بيرده‌خاته‌وه: خوڤاگري و ئارامگرتن و خو‌شويستني دراوسي و هاوسۆزي.

پيچه‌وانه‌ي پوانيني باو، جه‌ختكردنه‌وه له بيهوده‌يي ژيان به‌نيسبه‌ت شوپنه‌اوهره‌وه، سه‌رناكيشيت بۆ ستايشكردني خو‌كوژي. چونكه خو‌كوژي هيج رزگاربيه‌ك له‌خوناگره‌يت، ناچيته خزمه‌تي ئامانجه بلنده‌كه‌وه كه نكو‌ليكردن و ده‌ستبه‌رداربوون له ويست يان بي‌ويستيه. نه‌وه‌ك هەر نكو‌ليكردن له ويست نيه، به‌لكو دووپاتكردنه‌وي ويستە. هەرچه‌ن شوپنه‌اوهر خو‌كوژي به‌تاوان نازانيت، وه‌لي به‌لايه‌وه كرده‌يه‌كي گه‌مژانه‌يه و ريگه‌يه‌كي ديكه‌ي خو‌فريودانه. ئەگه‌ر خو‌كوژي ئەزموونيك بيت، پرسيا‌ري

مروّف بېت له سرووشت، بو درككردن به سرووشتي شتهكان، هېشتا ئەزموونېكى گەمژانەيە، چونكە لەگەڵ خوكوشتندا ئەو ئاگاييە لەناودەچيټ كە پرسيار دەكات و عەودالى وەلامە. لەگەڵ ئەوەشدا، خوكوژەكان مروّفگەليكى پر لە چاوەروانين، ئەوانەن چاوەروانيەكانيان لە ژيان بەدى نەهاتوو، بۆيە پيشووختە تووشى بەحاليبوون هاتوون دەربارەى سرووشتى ژيان و هاوسەنگى نيوان چيژ و ئازار. ئەوەى خوى دەكوژيټ، خوازيارى نەبوون نيبە، بەلكو هيوای بە ژيانىكى باشتر هەبوو و ڤووبەڤووى ئاستەنگ و تەنگوچەلەمەكانى ژيان بوټەو، ئەمەش نائوميدي كردوو.

يەك لە رېگەكان بو گەيشتن بە حالەتيكى ئاسوودەى ئاگايى، برىتيە لە درككردنى ئىستاتيكي. ليرەدا تاكايەتى خومان لەياد دەكەين، لە درككردنى ئىستاتيكيەدا، بو نمونە، ئەو دەمەى دەروانينە دار هەناريك ئەوا لەم تاكە درەختەو درك بە ئاركيټايپى (Archetype) هەموو دار هەنارەكان دەكەين. بەڤروای شوپنھاوەر پيوستە چوناىەتى سوبيكتى سەر بە ئەزموون، هاوتا بېت لەگەڵ ئوبيكتى ئەزموون، بۆيە لە حالەتى درككردنى ئىستاتيكيەدا مادام ئوبيكتەكان گشتەكيين، ئەزموونى سوبيكتيش گشتەكى دەبيټەو و درك بە سيفەتە گشتەكيەكان دەكات. واتە بەرادهيەك تيپەراندنى جيهانى ماتريالە، تيپەراندنى جيهانى ئوبيكتەكانى نيوكات و شوين. بۆيە بەلای شوپنھاوەرەو، بو درككردن بە جيهان بەتەنها رېگەى زانستى و ميكانىكى و ھوكارىتى بەس نيبە، بەلكو رەنگە راستەرېگا، رېگەى درككردنى ئىستاتيكي بېت لەرېگەى ھونەرەو. ئا ليرەو، شوپنھاوەر ڤوانگەى خوى لەمەر ھونەرەكان دەخاتەروو. ھونەرە ئەدەبى و ديدەكيەكان دەبەستيتەو بە

جيهان وهك نواندنه وه وه له حاله تي به ئوبېكتبون وه وه يه كي بي نيوانگيردا، واته سهر به ئايداي ئه فلالتوني و پيچه وانهي بازنه ي ئوبېكته كاني نيوكات و شوين. به لام شوپنهاوهر موسيqa له هونه ره ديدكي و ئه ده بيه كان جيا ده كاته وه، له نيوك جياكاريه گه ردوونيه كه ي سوبيكت-ئوبېكتدا، موسيqa ده داته پال جه مسهري سوبيكتيقي ئه م جياكاريه. به پرواي وي، موسيqa له هه موو هونه ره كاني تر زياتر ميتافيزيكيه. شوپنهاوهر به جه ختكر دنه وه له جياوازي نيوان بونيادي موسيqa له گه ل بونيادي جيهاني ماتريال، بانگه شه ي ئه وه ده كات موسيqa سهر به نواندنه وه نييه و نوسخه ي خودي ويست ه. پيچه وانهي پيكه ينه ري هونه ره كاني ديكه، نوته وهك پيكه ينه ري موسيqa هيج شتيك نانوينيته وه. وشه و رهنگه كان له دهقه ئه ده بيه كان و تابلوكاندا گوزارشتن يان نواندنه وه ي كو مه له ئوبېكتيكن، وه لي نوته نواندنه وه ي هيج شتيك نييه. لي ره وه موسيqa حاله تيكي زهيني ئارام و بلند ده ئافري نيت، چونكه له فورميكي په تيدا هه سته كانمان به رجه سته ده كات، دوور له هه لومه رجي رپوژانه ي هه سته كان، واته لي ره دا درك به جه وهه ري ژياني عاتيفيمان ده كه ين (خوشي له خويدا، خه م له خويدا و هتد) دوور له ناوه رپوكه رپوژانه يي و رپاگوزه ره كانيان كه زورجار سه رچاوه ي ئازارن. ئه م نزيك بوونه وه ئيستاتيكيه له جيهان، نزيكايه تيه كي عيرفاني و زاهيدانه يه، تيپه راندني چيژ و ئازاره جه ستيه كانه، كه هوكاره سه ره كييه كه ي پيداگريه له سهر تاكه يه تي و ئيگوزيميكي بي هوده.

لي ره وه، شوپنهاوهر نكو لي و ده سته رداربوون له ويستي ژيان پيشنيارده كات، وهك جو ريك له ئه زمووني زاهيدانه و خوگرته وه و خالي له

ويست، له ږيگه زالبوون به سهر ئاره زووه تاكه كه سيبه كانمانه وه، وهك  
 نه وهی له جيهانينی بوديزمدا ده بينريت. هه لبت گه يشتن به م نه زموننه ش  
 هه روا ساده و ئاسان نييه. له م حاله تدا، خودی گشته کی ده كه ويته  
 ململانييه كه وه له گه ل خودی تاكه كه سی و جهسته مه ند، زانینی په تی ده كه ويته  
 ململانييه كه وه له گه ل ويستی حه یوانی و غه ريزی، تيكوشانيكه دژی  
 سرووشت له پيناو به ده سته يانی ئازادی. نه م تيكوشانه له پيناو زوه د و  
 خوگرته وه، تيكوشانه دژ به هيژی توندوتیژی و خراپه، چونكه پشتبه ست به  
 نه پستمؤلوزیای کانتی [ئیمانویل کانت]، شوپنهاوهر پیی وایه نه م هيژانه  
 له نیو سرووشتی مرؤفدا جيگه ده گرن، به مه ش ده کريت هيژی توندوتیژی و  
 خراپه له نیو سرووشتی مرؤفدا ده ستنيشان بکريت. نه و ده مه ی مرؤف  
 له ږيگه زوه ده وه به سهر سرووشتی خویدا زالده بیټ، ئیتر کيشه ی خراپه ش  
 چاره ده بیټ، چونكه له ږيگه ی ريشه کيشکردنی ئاگایي به شه کی و  
 تاكه كه سيبه وه، سه رتاپای حاله تی شوین-کات ئاواده بیټ، نه و حاله ته ی له  
 چوارچيوه یدا توندوتیژی به روظانه ييه کان پروده دن.

## بەرزەفری هیوا

«رانان بۆ دەقی "هیوا بە بی گەشبینی" ی تیری ئیگلتون»

ن: جەستن رەینۆلدس

و. بۆتان بەختیار

هیوا چیه؟ ئەو بە چ مانایەک دیت هیوا بەوہ بخوازیت سالی ۲۰۱۶ باشتر بیت له ۲۰۱۵؟<sup>7</sup> له گەل پی خستنه سالی نویماندا نویتترین کتییی تیری ئیگلتون «هیوا بی گەشبینی»<sup>8</sup>، تیرامانیکی کورت بەلام چرمان لەمەر مانای چه مکیکی بەحسیب-ساده دەخاتە بەردەست، که له پیناسەکردن هەلدیت. ئیگلتون هەر له سەرەتاوه تیبینییهکی هۆشیارکەرەوه دەخاتە پروو:

«هەر وهک چۆن بۆ که سیک که پەرداخه گریمانەییەکه نهک ته نیا نیوهیه، بەلکو تا ئاستیک دانیایه شلهیهکی ناخۆشی بکوژیشی تیدایه، منیش رهنکه شیاوترین نووسەر نه بم تا لەمەر هیوا بنووسم».

بەلام زانسته بەر فراوانه که ی له کایهکانی وهک ئەدەب، فەلسەفه، سیاسەت و تیۆلۆژیاوه، هەر وایته وه هەلگیرانه وهی ژیرانهی دەسته واژەکان، هۆکاری

<sup>7</sup> نهم وتاره سالی ۲۰۱۶ نووسراوه  
<sup>8</sup> Hope without optimism

سەرھەلدانی رېبەرییەکی وردە – ھەرچەند ھەنی جار زۆریش رېک نیه – بۆ میژووی تیرامان لە بابەتەکە.

## ھیوا ≠ گەشبینی

وێک ئەوەی لە ناو نیشانی کتیبە کەرا دیارە، ئیگلتۆن پەرۆشی ئەوەیە ھیوا (hope) لە گەل گەشبینی (optimism) دا تیکەل نەکریت. لە بەشی یەکەمی کتیبە کەدا، کە تەرخانە بۆ شیکردنەوێ مانای دوو وشە [ھیوا و گەشبینی] وا زۆرکات بە ئالوگۆرەو بە کار دەھینرین، ئیگلتۆن لە ھەولدا یە ئەوە روونبکاتەوێ گەشبینی چەمکی زۆر لاوازترە لە ھیوا: [گەشبینی] دۆخیکی بێ تیرامانە کە رەتیدە کاتەوێ رووبەرۆوی ئەو بەر بەستە کە لە رەقانە ببیتەوێ، وا جیھان دەیخاتە بەردەم درککردنمان بە ئامانجە کەمان، ھەستیکی سوپیکتیف (کەسی) بەوێ شتەکان بە باش وەردەگەرین، ئەویش لە بەر ھیچ ھۆکاریک نا، تەنیا ئەوە نەبیت کوێرانە پێ لەسەر ئەوە دادەگیریت کە شتەکان بە باش وەردەگەرین.

«گەشبینی یش وێک رەشبینی، تەنیا شتیکی یەکرەنگ<sup>9</sup> بە جیھاندا بڵاودە کاتەوێ، کوێرە لە ئاستی وردە جیاوازی و جیاکارییدا»<sup>10</sup>.

لە دیدی ئیگلتۆندا، رووانگەیی لەخۆرازی کەسی گەشبین پالپشتی ئایدۆلۆژیای پیشکەوتن<sup>11</sup>، واتە ئەو ئایدیایەیی وا رەوتی میژوو

<sup>9</sup> لە دەقە ئینگلیزییە کەدا monochrome glaze ھاتووێ کە جۆرە شووشەییکی تاییەتی یەکرەنگە. ئێمە بۆ ئاسانکاری شووشە کەمان دانمان داوە. و

<sup>10</sup> ھەموو ئیتالیکەکان لە دەقە کەمی ئیگلتۆنەوێ وەرگیراون.

<sup>11</sup> Progress

بەزەر وورەت رەوتىكى ئەرىنىيە، ھەروا بىتەو ھەرە و پىشچوونى يەككىنەى ئەخلاقى، كەلتورى، تەكنەلۆژى و سىياسى بەتوندى بەسراو ھە بونىيادى جىھانەو ھە. ئەمە لە كاتىكدا باو ھەر بە پىشكەوتن كۆمۇن سىنسىكى سادەىە<sup>12</sup> - واتە باو ھەر بەو ھى گۆرانەكانى ناو رەوتى ميژوو زۆرىنەيان بەرەو باشتر بوون - بانگەشەكەرانى پىشكەوتن شتەكان لە ئاستى خۆى زياتر رادەكىشن، ئەوئىش بە پىداگىرىى لەو ھى ھەندى نمونەى گۆران بەرەو باشتر پىكرا دەرخەرى ئەو ھەن ميژوو - وىراى ھەندى لەرپىدەرچوون - بەجەو ھەر لەناو رچە و رەوتىكى ئەرىنى دا گىرىكردو ھە.

عادەتەن و ھە رەچا و دەكرىت ئەو ئاىدىا بەنەشەىەى ھەردەم شتەكان بەرەو باشتر دەرۆن، سەر بە ميژووى ئاىدىاكانە، لىكى يۆتۆپى لىبرالىزمى كۆتايى سەدەى نۆزدەھەمە و لەلايەن رپووداوە تالەكانى سەدەى بىستەمەو ھە رىسوا كراو ھە. بەلام ئىگلتۆن تىبىنى ئەو ھى كرىو ھە [ئەم گەشبنىيە ئاىدۆلۆژىيە] تا ئەم رۆكەش لەناو برىك لە ئاىدۆلۆژىا ئازادىخوازەكان<sup>13</sup> دا ھەر دەژى و بەباشى ماو ھەتەو ھە. خەبەردەرى تەكنۆ-يۆتۆپىانىزمە گىشتگىرەكەى جىھانى ئەم رۆمانە، باو ھەرپىكى رپووكەشى كالىفۆرنىيە بەتواناى تەكنەلۆژىا لە راستكردنەو ھى كىشەكانماندا، باو ھەرپىكى چارەسەرگەرايانەى بەو ھى ئەندازىاران و ھەكچۆن كىشەى سۆفتوئىرىك دەستنىشان دەكەن، ئاواش دەتوانن كىشەى ھەسارەكەمان بۆ چارە بكەن - ئەوئىش بە مەرجىك سىياسىيە دەستىو ھەردەرهكان لە رپىيان لاچن. جا گرىمانەىەكى پىشكەوتنىش خۆى ئاخىو ھەتە ھەناوى ئابورىى ئازادىخوازەنەو ھە، لە باو ھەر بەخۆبوونە ئارامە

<sup>12</sup> Plain common sense

<sup>13</sup> Libertarian ideologies

نیولیبیرالەکه دا دیاره، ئەوهی که گەمەیی بیسنووری هیزهکانی بازار هەر دەم کار بو ئازادکردنی ماته وزهیی مرووف و بە دەستەهینانی سەرکه وتنی گەرتر دهکەن.

یه کییک له چیهکانی خویندنهوهی ئیگلتن داھینه ریتی هەمیشەیی وییه له دۆزینه وهی ریگهیی نویدا بو ریسواکردنی باوهره فشولهکان به چاکه خوازیی کاری بازار، لیره شدا هیچ نائومییدییه ک ناکات، تیشکی ئاگره ویرانکه ره کهی دهخاته سەر کتیبه لیبور دنخوازه ئازادیخوازه کهی مات ریدلی: «گەشبینی ئەقلانی»<sup>14</sup>.

ئیگلتن ئەوه راده گەیه نیت، ریدلی له ههولدایه خوی له و بیروکه یه لابادات که جیهان له ناو هەر جوریک له یوتوپییای بازاری ئازادا بیت، تەنانەت دواي چەند دەیه یه کیش له جیهانگیری هیشتا گەرکه زور زیاتر ئەنجام بدریت بووهی سەدان ملیون کەس له ههژارییه کی دژوار دەر بهینرین. ههروایته وه له وه شدا هاوړای ریدلییه، که جیهان بهم چەند ساله ی دواي هەندیک به ره و پیشچوونی به خووه بینوه: گەشه سەندی زیاتر له چین و هیندستان به دیده کرین، ئینجا تهکنه لوژیا به رده وامه له وهی چاره سەری بیوینه بو هەندیک کیشە ی بی چاره سەر بدۆزیته وه. به لام به لای ئیگلتنه وه، شیکارییه کهی ریدلی به هوی وینه یه کی ساخته ی پیشکه وتنه وه ته فره دراوه. ریدلی پی وایه مودیرنه ی سه رمایه داری هیژیکی روونه له پینا و چاکه دا،

---

<sup>14</sup> The Rational Optimist

شەمعیكە سەبەرسەبر جیھان پووناك دەكاتەو، ئەو گیرفانە مەحرۇومە تارىكانە پووناك دەكاتەو، كە رېی لییان دەكەوئیت. پېشكەوتن وەختیک بەگەردەكەوئیت، ئەگەر پروسەى جیھانگیری خیراتر بکریت بۇ ئەوہى ھیزەکانى بازار ھەلیكى گەورەتریان بۇ برەخسیت تاكو جادووەكەیان بخەنەكار.

ئىگلتۆن راي وایە شتەکان لەمە تراژیدیترن. ئەو پروسەى گۆرانانەى ریدلی پیناندا ھەلدەدات، بە دەستیک شتەکان دەبەخشن و بە دەستەكەى تریان وەریدەگرەنەو. جیھانگیری و گەشەسەندنى تەکنەلۆژیا وەك بۆكسەكەى پاندورا، دیودرنجى نوئى و ھەروابیتەوہ رۆحى پېشكەوتنیش بلاودەكەنەو. گەشەسەندنى بازار خوشگوزەرانى بۇ ھەندیک ھیناوە، بەلام چارەرەشیش بۇ ھەندیکى تر. گۆرانى پېشەسازى و خزمەتگوزارییەکان لەپیناوە گەشەسەندنى جیھاندا، جیھانى پېشكەوتوویان شپرزە کردوو، ئینجا درووستکردنى ھیزی كاری گەورەى جیھانى لە گەران بەدوای دابینکردنى نوقسانى كاری شایستەدا، سەریكیشاوە بۇ بلاوبوونەوہى ناسەقامگیری ئابوریى لە سەرانسەرى دنیادا. تەکنەلۆژىای نوئى، لەپەنا ھەموو ئەو قازانجە گومانلینەكراوانەدا كە دەیبەخشیت، پتر لەرینگەى ئۆتۆماسیۆنەوہ ھەرەشە دەخاتەسەر گوزەرانى خەلك؛ جا رېی خوشکردووہ بۇ گەشەپیدان و خرابەكارھیتانى چەكسازى و تەكنىكى چاودیرى پېشكەوتووتر. بیگومان گەشەى خیرای ئابورى ھەرەشەیه بۇ سەر توانای پالپشتى زەوى [بۇ خودى پرسى ئابورى].

له چاوی ئیگلّتوندا، گه شه سەندنی که متەرخەمانە ی سەرمایه دارانە بە ناکوکی و پارادوکس قلیشی بردوو، حەکا یە تیکی ئالۆزە هەم سەرسامی و هەم تۆقینیش دەخاتەو:

«کیشە ی مروّقایە تی هەر بە سادەیی که میی هیژ یان سامان نیە، بە لکو ئەو توانستە یە تی که زۆر بە باشی پەره ی پی داوێ. ئەو بەرزە فەری /و پیشکە وتن/ ه خستوو یە تیە مە ترسییە وە، نە ک دواکە وتوو یی. گەر میژوو تۆماری گە شه ی مروّ بیّت، له هەمان کاتدا مۆتە که یە کیشە میشکی زیندووێ ناهومێد دەکات».

### هیوا ≠ ئارەزوو

بە دیدی ئیگلّتۆن، لیتیکچوو نیکی تری باو تیکە لکردنی هیوا و ئارەزوو<sup>15</sup> ه. حەتمەن دەشیّت وە ک جۆریک له ئارەزوو له هیوا بنواپین: دەشیّت ئارەزوو بە بی هیوا بوونی هەبیّت، بە لام هیوا بە بی ئارەزوو نابیّت. رایە کیش هە یە پی وایە دەشیّت وا له هیوا تیبگە یین، که لکه له یە کی نە براو یە بو داها توویە کی باشتر، رە تکردنە وە یە کی عینادانە ی دەستە لگرتنە له ئیمکانی بەرە و پیشچوو نی شتە کان - تە نانە ت له ناوەرستی شکست و که وتنی شدا.

بە لام لای ئیگلّتۆن، فامکردنی هیوا وە ک توخمیکی بی قە یدوشەرت تا ئە و پەری دەروات؛ کردە ی هیوا خواستن له هە موو بناغە یە کی جیهانی ماددی دادە بریّت و دەبیاتە ناو چۆنی تی یە کی عیرفانی پە نهانە وە. ئە و چە مکی ناسکی

«هیوای موتلهق (absolute hope)» هه‌لده‌گریتته‌وه؛ ئه‌ویش به‌و جوره‌ی گابریه‌ل مارسیلی بوونگه‌رای کاریگه‌ری مه‌سیحی وه‌ک نوینه‌ره‌وه‌ی ئه‌م تیروانینه‌ی پروونیکردۆته‌وه. لای مارسیل، هیوا بی‌قه‌یدوشه‌رت روو له‌ داهاتووه، پیداکرییه‌ له‌سه‌ر باوه‌رپکی جیگیر به‌وه‌ی له‌ کۆتاییدا هه‌موو شتی‌ک باش ده‌بیته، ئه‌ویش به‌بی ره‌چاوکردنی ئه‌و بناغه‌ ئه‌قلانیانه‌ی که‌ ده‌شیت له‌ویدا هه‌بن بۆ بیرکردنه‌وه‌ له‌وه‌ی ئاخۆ شتی وا پرووده‌دات (یان نا).

«ئه‌وه‌ی مارسیل پپی ده‌لیت هیوا، به‌رمه‌بنای ئه‌زموون نه‌رسکاوه، هه‌ر حساب بۆ ئه‌زموونیش ناکات، [به‌لکو] له‌ ویرانه‌کانی هه‌موو هیقی<sup>16</sup> یه‌که‌وه‌ قیت ده‌بیته‌وه. هه‌موو حیسابوکیتابیک ریسوا ده‌کات، هیچ سنور یاخۆ مه‌رجیک بۆ خۆی دانانیت، یه‌قینیک سابتی هه‌یه، به‌ره‌نگاره‌ دژ به‌ بی‌هیوایی، له‌ ده‌قهری ئاساییشیک میتافیزیکی ره‌به‌قدا<sup>17</sup> ده‌ژی.»

هیوا لی‌رده‌دا ئاره‌زوویه‌کی له‌سه‌رخۆیه‌ بۆ داهاتوویه‌کی ته‌مومژاوی، که‌ له‌ودیو توانای زمانه‌وه‌یه‌ بۆ وه‌سفکردن، نه‌سویوه‌ له‌ هیچ هه‌لومه‌رجیک ماتریالی بنچینه‌یی. له‌ پرووانگه‌ی ئیگلتۆندا، راقه‌ راپسوودییه‌که‌ی مارسیل نمونه‌یه‌کی پاراوه‌ بۆ مه‌یلی ئه‌و فه‌یله‌سوفه‌ی هیوا وه‌رده‌گه‌رینیتته‌ سه‌ر ئایدۆلۆژیا. ئه‌وه‌ش راسته‌ هه‌ریه‌که‌ له‌ هیوای ئایینی و سیکۆلاریش پیوستیان به‌ خاکینه‌یه، [پیوسته] رایه‌کی وا هه‌بیته‌ ئۆبیکتی هیواکه‌یان نارۆشنه، "ته‌نیا به‌ شیوه‌یه‌کی په‌نه‌ان له‌رپی چاویلکه‌یه‌که‌وه" دیتته‌ به‌ر دیده‌.

<sup>16</sup> Aspiration

<sup>17</sup> Zone of utter metaphysical security

به لّام بۆ ئەو ەى شايستەى ناو ەكە بىت [واتە شايستەى ئەو ە بىت پىى بوتريت ەىوا]، ئەوا پىويستە كاتى ترين و تەمومژاويترين ەىواش ناو ەرپوكىكى ەەبىت، نەخشەىەكى ەەبىت، ەەرچەند جىبەجىكردنشى ئەستەم بىت. بەس بۆ مارسىل، گەرەكە ەىوا رپوناكىيەكى سىپى خالىس بىت؛ ئارەزووىەكى درەوشاوىە [بە لّام] بۆ ەىچ شتىكى تايبەت نا. دەشيت ەست بەو ە بكرىت ەىچ دۇخىكى خۆشگوزەرانىى لە داها تودا، جىى رەزامەندىى مارسىل نيە:

«تاكە مەسىحا [رەزگار كەر] كە دەشيت بىهيوامان نەكات، ئەو ەىە كە ەەرگىز دەرناكە وىت [نايەت]».

ئىگلتون يەك فەسلى تەواو بۆ بىريارىكى سىكولارى كاريگەر تەرخان دەكات، كە ئەو ىش كەوتوتە بەر ەمان ھاوكىشەى ەىوا و ئارەزوو، ئەو بىريارەش ئىرنست بلۇخى ماركسىستى رازنامىزە، وا رەنگە لىكولىنەو ە ماندوو كەرەكەى «پرەنسىپى ەىوا»<sup>18</sup> درىژترين ەەولى فەلسەفى بىت بۆ دەركىشانى ەموو وردەجىاوازييەكى دركىپىكراوى وشەكە [واتە تەل تەل دەرهىنانى ەموو مانايەكى مومكىنى ەىوا]:

«رەنگە كارەكەى بلۇخ لە مىژوونامەى ماركسىستە رۇژاوايىەكاندا خوازراوترين نەبىت، بە لّام تا ەنو كە درىژترينە».

بلۇخىش چوون مارسىل وەك وىستىك رپوو ە جىهان لە ەىوا تىدەگات، ئارەزووىەكى بىباكە كە بەدەهىنانى ەەر ئامانجىكى تايبەت تىدەپەرىنىت. بە

<sup>18</sup> The Principle of Hope

دیدى بلۆخ، مه به سرووشت هه بووى نائارامین، پوومان هه میشه له داهاتوو، هه میشه پووو پیش وه ستاوین:

«ناتوانین راسته وخو داهاتوو بناسین، به لام به رای بلۆخ هه میشه هه ست به راکیشانه تارمایی ئاساکه ی ده کهین، وهک هیژیک که بوشایی به حهقیقهت ده پیچیته وه. له ناو سرووشتی ته واونه کراوی راسته قینه دا ده دوزریته وه، وهک کونیک له هه ناویدا».

بئ شک بلۆخ پیی وایه هیوا ده رکه وته ی مرۆیی دینامیکی ناوهکی خودی ماددهیه. جووله ی هه میشه یی و زووتیپه ری جیهان، نیشانه ی دینامیکی که له ناو بونیادی ئه و گه ردوونه دا که پوو له ناکوتایه: خودی جیهان ئاره زووی باشتربوونی به رده وامی خو ی ده کات.

ههروهک پر ره مزورپازه کانی وهک مارسیل، ئاسانه هیژی په خشانه ده وله مهنده میتافوریه که ی بلۆخیش له گه ل خویدا بتبات، که یوتوپیانیزمیکی چاوگه ش هه لیده سوورینیت. به لام ئیگلتون ئه و خاله پروونه ش تو مارده کات، که هیچ پروون نیه ئاخو گواستنه وه که هه ردهم به زهروورهت باش ده رده چیت [واته جووله و گواستنه وه پووو داهاتوو مه رج نیه به زهروورهت ئه نجامی باشی لی بکه ویته وه]. گورانیکی به پیتیش ده بیت له هه مبه ر حوکمی پیوه ره ئه خلاقیه کاندایه کراوه بیت. گوران هه ردوو چه مکی پاشداچوون (decline) و گه شه (growth) له خو ده گریت. ده کریت هیوا شیوازیکی ئاره زوو بیت، به لام ئاره زوو یه کی ئه قلانییه، وا ده شیت پووو ئامانجی دیاریکراو رابه پتریت.

«دهكړیت هه رتک هیوا و ئاره زوو په روه رده بکړین و خوراکیان بدریتي،  
 فیږبن ئه و شته به ئامانج بگرن که له رپوی ئوبیکتیفه وه باشه؛ ئه مه له  
 هه ردوو حاله ته که شدا [هیوا و ئاره زوو] پیوستی به دهستیوه ردانی ئه قله.  
 ئه قل هه ر به ساده یی ئه و کاته نایه ته ناو وه زعه که وه که پرسپاری چونی تی  
 به دیهینانی هیوا یان ئاره زوو دیته ئارا... به لکو نامه علومانه پیوسته هه ر له  
 سه ره تا وه ئاماده یی هه بیت.»

ئیکلتون، پی وایه ئه و نۆته تونده ی دنگ ده داته وه له فه لسه فه به گورپه کانی  
 هیوا لای مارسیل و بلوخ و هاوشیوه کانیان، قه رزاری نووسینیان له  
 هه ندیک له تاریکترین ماوه کانی سه ده ی رابردوودا، مارسیل له فه رهنسای  
 ۱۹۴۰ی داگیرکراو له لایه ن نازییه کانه وه، بلوخیش له ئه لمانیای رپوژه لاتی  
 بندهستی ستاسییه کان. هه ریه که یان توانیان ئایدیالی ده ستلینه دراوی بلندی  
 هیوا گه شه پیبده ن، که له ناو ئه و تاریکییه دا بدره وشیتته وه وا ده وره ی داو ن.  
 له سه روه ختی بی هیوا ییدا، نووسینی ئالوزی وه ک ئه وه ی وان له مه ر هیوا  
 سه ره له دات، [ئهم نووسینه] قسه له گه ل پیوستی قوولی مرو قدا ده که ن  
 به باوه رپهینان به گوران، ته نانه ت ئه و کاتانه شی بناغه ی ئه قلانی بو ئه و  
 باوه رپه ش که مه.

## دژ به هیوا

ئینگلتون زورجار به ئاسوودهیییه وه روو له و نه ریته فهلسه فیه به بایه خانه دهکات، که ده پرسن ئاخو هیوا هر به راست هیچ به هایه کی هیه؛ ئاگاداری فریودهری چه مکه و مه یلیه تی به لای سه ریخستنی راقه ی دهمارگیرانه دا، و ئاگاداری هه ره شه ی هیوای ساخته شه که ئارامی دهروونی دینیت.

ئینگلتون به ریژیکی زوره وه باسی ئه پیکورییه کان و ره واقییه کان دهکات، چونکه لای وان ژیانیکی عاتیفی ریخراو پیویستی به وه لانانی هیوا و ئه و پشیوییه هیه، که ده شیت بیخاته ناو فه زایه کی دهروونی به دیسپلینه وه:

«ئارامی، یان راحه تی دهروون به وه دهرنانی ئه گهره کانی داهاتوو ده پاریزریت. دلنیا بونه وه له وه ی سه رکه وتنه کان بچوکن، گهره نتی ئه وه یه هاوپیچ شکسته کانیش که من. گهر ژیانی باش خود-کونترۆلکردنیکی له سه رخو بیت، گهره که هه ردوو هیوا و بی هیوایی جیهیلین. فریدانی داهاتوو، چاره سه ری ده ماوده می دله راوکییه.»

ئینگلتون هاوسۆزی دووباره که ره وه کانی ئه م نه ریتی حکمه ته کۆنه یه، له وان هه ره تکرده وه ی شکۆداری هیوای ساخته که له فهلسه فه که ی ئارسه ر شوپنه اوهر و رۆمانه کانی تۆماس هاردی دا ده بیبینه وه، ئینجا سوچیکی دیاریکراوی کۆنزه رقاتیزی سیاسی بۆرکی به ئاگادارییه وه له ریفۆرمی رادیکال. که سی کۆنزه رقاتیف (موحافیزکار) بی هیوا نیه، ته نیا ئه وه نده

دهخوازيت داهاټوو له حالې حازر خراپتر نه بڼت، هه روايټه وه پاريزگاري له هه نديک له باشتري نه ريته کاني رابردوو دهکات.

### هيو له ديدې نيگټون دا

له کوټاييدا، نيگټون، هم سياسيي راديکاله هميشه ييه، بي شک به هايهک له هيوادا ده بڼت؛ له کوټايي کتبه که شيدا پيناسه ي خوي بو ده خاته پروو. وي لاي وايه، هيواي راسته قينه گه ره که ره هه ندي ته خلاقى هه بڼت و له کوټاييدا سه روکاري له گه ل چاکه ي گشتيدا هه بڼت، نهک ته نيا چاکه ي خو مان؛ ئينجا ده بڼت جي متمانه بڼت، حسيب له سهر هه موو نهو به ربه ستانه بکات وا جيهان ده يخاته به ردهم به ديهيتانيه وه. ده بڼت ناراسته بکريت و به جوړيک له جيهاندا جيگير بکريت وهک نه وه ي هه يه، ده بڼت کراوه بڼت به پروو نه گهري شکستدا:

«تراژيډيا سه روکاري له گه ل نهو شته دا هه يه، که پاش کور تبوونه وه ي مروفايه تي بو ناستي هيچ، ماوه ته وه. هه ر پاشماوه يهک بمينيته وه، هه ر شتيک ره تيبيکاته وه بروات، بي شک نه وه يه ده توانين شتي له سهر بونيا د بڼين. هيچ شتيک به ده وري ته وه ره که ي خويدا ناسوور يته وه بو وه ي بڼته شتيکي تر».

هه رچه ني نيگټون ريز له گومانگه رايي ژيرانه ي کونزه ر قاتيڅيک ده گريت ده رهق به حیکمهت يان کرده ني بووني گوړاني راديکال، به لام هيشتاش

پیداگره له سهر کرانه وه به رووی ئەو ئەگەرهدا. رهنگه پیشکەوتن وهک  
شتیکی وههمی رەتبهینه وه، به لام له رابردوودا پیشکەوتن روویداوه،  
ئێستاش له رووداندایه، و هوکاریشمان ههیه بو ئەوهی باوهرمان وا بیت له  
داهاتووشدا روودهات:

«هیچ شتیک هیندهی ئەو گریمانه ئاخیره تگه رایانه نیه، پیمان وا بیت ئەم  
جیهانهی دهیناسین بو ئەوه لیڕهیه بمینیته وه».

ئێستا تووی داهاتوویهکی باشتری له خویدا هه لگرتووه، گهر سازوئاماده  
بین به وردی لی بروانین، رهنگه به دهوله مهندییهکی چاوهرواننه کراو  
سهرمان بسوورمینیت:

«گهر گورانی رادیکال چه مکیکی قورس بیت بو گرتنه دهست، ئەوه له بهر  
ئوهیه پئویستی به دووربینی و رووشنی، دهقیقی و حسابات ههیه، به لام  
هه موو ئەمه له ژیر ناوی ئامانجیکدا که به زهروورته ناروونه. بیگومان  
دهر هاویشتنی داهاتوویهک بهنده به پشتبهستن به ئەزموونی ئێستاوه، ئینجا  
ئاوا ده بیت شکستینین له تیپه راندنی ئەوهی ئێستا دهیزانین؛ ئەهی باشه چون  
دهکریت داهاتوویهک بهینیه بوون که له تیگه یشتنی ئێستاکیمان  
تیده په ریت؟».

هیچ مایه ی سه رسوورمان نیه بو ئیگلتون - ره خنه گره ئە ده بییه چه په که، که  
وهک پیاویکی گهنج نزیک بوو له چوونه ناو نه زمی کاتولیکییه وه - ئەوه  
باشترین توخمه کانی نه ریتی مه سیحی و مارکسیین، که دهوله مهندترین  
سه رچاوه کان دا بینده کهن بو په رهدان به تیگه یشتنیک له مه ر ماهیه تی هیوا

(هيوخواستن چيه). ههردووك ههوليانه رووبهرووي جيهان ببنهوه بهو شيوهيهي كه ههيه، به ههموو وييرانيهكيهوه، بهلام سازيش دهمينهوه به رووي ئيمكاني گورانيكي ماقوولدا:

«ههردوو ماركسيستهكان و مهسيحيهكان له ليبرالهكان و ريفورمهره كومهلايهتبيهكان رهشبينترن سهبارت به دوخي ئيستاي مروثاياهتي، بهلام بههيواترن سهبارت به ئهگهركاني داهاتوو. له ههردوو بارهكهدا، ئهم دوو رهوشه دوو ديوي يهك دراون. بنيام بوئه باوهري به داهاتوو ههيه، چونكه دهيهويت له قيزهونترين ئاستيدا رووبهرووي ئيستا بيتهوه».

باوهري مهسيحي به زيندووبوونهوه، دهبيته مايه گهورهترين هيو به رزگاري كوتايي جيهان، بهلام ئهمه هيوايهكه بهقورسي لهريگه ئازارچهشتني مهسيح بهسهر خاچهكهوه بهدهستههينريت، وهك دهربرينه نائاساييهكه، گوريني جيهان بوئه مومكينه، چونكه ئافرينهركهه سهروبني پشكنيوه.

ريزي ههميشهيي ئيگلتون بو ماركسيزم لهو تيروانينه قوولهي ماركسهوه ديت، كهوا پيشكهوتن و ئازارچهشتن بهتوندی پيکهوهبهندن. مانيفيستوي كومونيست دهستبلاوتر له نيوليبراليزمي يوتوي وهسفي سهرمايهداري دهكات، بهلام پيداگره لهوهي سيستهمهكه خوي خوي دهوهستينيت: ههمان ئهو پرؤسهيهي گهشه دهخولقينييت، نايهكساني، نائارامي، ناموبون و قهيرانی ئيكلوژييش دهخولقينييت.

«میژوو له گوشه‌یه‌که‌وه لیی بروانیت، نوینه‌روه‌هی گه‌شهی به‌روه‌پیش و به‌روه‌وسه‌ره، ئەویش چونکه مروّقه‌کان له‌سه‌ر شانی گه‌شهی ماتریالی پئویستی و ئاره‌زویی ئالۆزتریان بۆ درووستده‌بیت و هیز و توانای نوی پهره‌پیده‌دهن. له گوشه‌یه‌کی تره‌وه لیی بروانی، چه‌رخ‌وخوله له فۆرمیکی ناداپه‌روه‌ریه‌وه بۆ یه‌کی تر، هه‌ر بۆیه حیکایه‌ته‌که حیکایه‌تیکی تراژیکه.»

که‌چی هیشتاش سیاسییه‌کی رادیکال بویری ئەوه‌ی هه‌یه باوه‌ری وا بیت ئەمه‌ کۆی حیکایه‌ته‌که‌ نیه، ئەو ناکوکیانه‌ی تا ئیستا له هه‌ناوی گه‌شهی ماتریالیدا هه‌بوون ده‌شیت تیپه‌رین، و ماده‌م شته‌که مومکینه، ده‌شیت چاره‌سه‌ریش بکری. که‌سی رادیکال هه‌لای هیوای وایه مؤدیرنه‌ی سه‌رمایه‌داری «کۆتایی میژوو» نانوینته‌وه، و به‌رده‌وام سیسته‌می ئابوری و سیاسی به‌دیل ده‌خاته‌روو، که سامانی زیاتر دین و درێژه به‌ هاوسه‌نگی کۆمه‌لایه‌تی و ژینگه‌یی ده‌دهن.

له‌ چاوی ئیگلتۆندا، ئەوانه‌ی هیوای گۆرانی رادیکالیان هه‌یه، وه‌ک مه‌سیحیه‌کان، هه‌م ریشکیان له‌ جیهاندايه و هه‌م غه‌ریبیشن پیی، گیریانکردوه له‌ نیوان «له‌ نیوان ئەوه‌ی به‌رچاوه‌ به‌لام پیرفیکت نیه، و ئەوه‌ی غایبیه‌ به‌لام دل‌رفینه؛ له‌ نیوان پیداکری له‌ راسته‌قینه و به‌لینی داها‌توودا».

گومانی تیا نیه دۆخیکی فریوده‌ری بوونه، به‌لام دۆخیکیشه‌ شایه‌نیه‌تی هیوای بۆ بخوازین.

سه‌رچاوه:

## هيوآ له له ئوستوورهى گهلاندا

سوورين ئيبراهيم

دۆنادۆن - نهمريى - ئوستوورهى كوردىيى (ت، وەرگير)

ئوستوورهى كوردىيى ئوستوورهيه كه ره گوريشهى وهك ته ونىكى پيچه لپيچ و ريشاژۆ گريدراوى سرووشته، سا بۆيه ئه وهشى له ئوستوورهى كوردىيدا پيى ده لىن ئوستوورهى پالهوانى ههر كه ساندنى وينا و شاهيما سرووشتييه كانن، كه به پيى وهرزگوركي له نيو بازنهى مهرگ و ژيندا له ههر مهرگي كه وه ده ژينه وه، پالهوان و كه سىتييه ئايينييه كانى نيو ئوستوورهى كوردىيى له نيو خولگهى مهرگ و ژيندا سهره تا ده كه نه وه كوتايى و كوتاييش به سهره تا، ههر بۆيه چه مكى (دۆنادۆن) له ئايينى يارسان و (كراسگوركي) له ئايينى ئيزديدا تا دواراده رهنگد ره وهى ئه مه يه. له ههر دوو ئايينه كه دا پرسى مهرگ و ژين يان ژين و مهرگ، وهك خولگه يه كى نه پساوه له به رده وامى يه كى ههر ماو و نه بر او هدايه و ئه مه له ميتۆلوژياى ئافراندىن و پالهوان و كه سىتييه ئايينييه كاندىاندا شاته وهرى پرسى مهرگ و ههلسانه وه يه، سا ئه مه ش له ههر شت زياتر پرسى هيوآ و ئوميد ده كاته رۆژهف.

بەپىي رَامانى يارسان رَوحي مروّف له چيوهى شيوه و جل و كراسى  
چەشناوچەشندا دەرکەويت:

باوه يادگار مەرهمۆ: نه قالب خاك بديم گهواهي

واته: له قالبى خاكدا گهواهي بدهين.

بۆ نموونه بەپىي كلاميكي شيخ ئەميرى زۆلهيي، كاتيک باسى دۆناودۆنى  
خۆى دەكات، ئاماژە بەوه دەكات كە گواي هەزارويهك دۆنى كردووه:

هزار و يك دون جامم ديانان

گاه وحشى بيام گاه نه دون طير

\*\*\*

هيووا هەستىكى بەگورە، له تاريكترين ساتەكانيشدا پالهيى سروس و  
وروژان دەبەخشيتە تاك، له چاند و ئوستووره جياوازهكاندا، بۆ نيشاندانى  
هيووا وهك چاوگهئى سروس و هاندان، سوود له هيمكان بينراوه، له  
قەقنەسى ئوستوورهئى يونانيهوه بيگره تا كۆلكەزيرينهئى ئوستوورهئى  
ئەسكەندەنافى، ئەم هيمايانه نرخىكى ريشاژۆيان هەيه و پەيامىكى گەشبينانه  
و نەرمونيان دەگوازنهوه، لەم وتارەدا دە هيماي ئوستوورهئى لەمەر هيووا بە  
شروقهوه بەرباس دەدەين، ئەم هيمايانه روانينيكي تەلبژير سەبارەت بە  
رپيازەكانى واتاي هيووا لاي فەرھەنگ و باوهرمەندييه هەمەچەشنەكان  
پيشكەش دەكەن. له سۆنگهئى بەدواداچوون بۆ چيروك و ئەفسانە

شاراوه‌کانی نیو ئەم ھیمایانە، دەتوانین تیگەشتنیکى قوولترمان لەمەر ھیزی  
ھیوا و توانای لە بارگۆرانی ژیاندا وەچنگ بخەین.

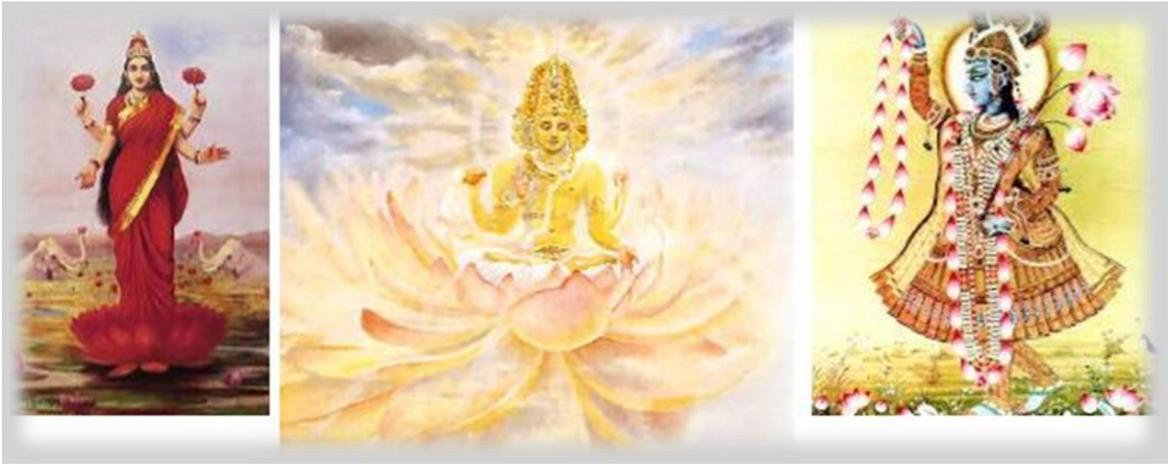


#### قەقنەس – ئوستوورەى یۆنان

قەقنەسى ئوستوورەى یۆنانیى لە سۆنگەى توانای ژیانەوہى ھیمایەكى  
بەھیزی ھیوا، ئەم بالندەى پێش ئەوہى گر لە خۆى بەر بدات و لە  
خۆلەمیشى خۆیەوہ بژیتهوہ، پینجسەت سال دەژی، خولى مردن و  
ژیانەوہى وەك بازنەىك لە ژیان دەبیریتەوہ، ئەم ئوستوورەى  
مژدەبەخشی دەستپیکیکى تازەىە لە مەرگەوہ.

ھەرودھا قەقنەس ھیمای نویبونەوہشە، چونکە بە شیوہىەكى تازە شیوازە  
کۆنەکەى خۆى بۆ شتیکى نوێ دەگۆریت، ئەم بارگۆرانە ھیمای ماتەوزەى

گه‌شه و گۆرانه له ژياندا، ته‌نانه‌ت له دژواريه مه‌زنه‌كانيشدا، قه‌قنه‌س هيمای ئه‌و هيواده كه ته‌نانه‌ت له تاريكترين كاته‌كانيشدا هه‌ميشه ئه‌گه‌رى تازه‌بوونه‌وه و گه‌شه و ده‌ستپيكرده‌وه وا له گۆرئ، تايبه‌تمه‌ندي خولگه‌يي قه‌قنه‌س ياده‌ينه‌ره‌وه‌ي ئه‌و مژاره‌يه كه ژيان گه‌شتيكي پر له هه‌ورازونشيوه، لي هه‌ميشه هيو باو داها‌تويه‌كي باشتتر وا له گۆرئ.



نيلوفه‌پي شين - ئوستووره‌ي هيندي

له ئوستووره‌ي هينديدا گۆلي نيلوفه‌ري شين هيمای هيواد، چونكه نيشانده‌ري سه‌فه‌ره بو ئاسۆي رۆشنبوونه‌وه و گه‌شه‌ي مانه‌ويي. به‌پيي راماني هيندي گۆلي نيلوفه‌ري شين له ئاوي ليلا ده‌رويت، لي به پيچه‌وانه‌ي ژينگه‌كه‌ي پاك و خاوينه، ئه‌مه هيمای توانستي زالبوونه به سه‌ر هه‌لومه‌رجه‌كان و ده‌سپراگه‌شتنه به ئازادي مانه‌ويي، هاوكات گري‌دراوي خوا بره‌مهي ئافرينه‌ري جيهان و خواژنه لاکشمي خواوه‌ندي سامان و خوشگوزه‌راني و پاكيبه، ده‌لين گۆلي نيلوفه‌ر هيمای ئه‌گه‌رى گه‌شه و

نویبونهوه و گۆرانه له تاريكهسه لاتتيرين هه لومه رجدا، سا كه واته گولي  
 نيلوفه پى شين وهك چراى هيواه و سرووشى زالبوون و به دهستهينانى  
 به گورترين ماته وزه ده به خشيته تاك.



پردی کۆلکه زیڤینه – ئوستورهی ئەسکه نده نافیی

هیمای هیوا له ئوستورهی گه لاندای کراسی چه شناوچه شن ده گوریت، به لام  
 له ئوستورهی ئەسکه نده نافیدا به شیوهی پردی کۆلکه زیڤینه نیشان  
 ده دریت، ئەم پرده جیهانی یهزدانی و جیهانی مادیی پیکه وه گری ده دات،  
 په یوه ندی نیوان ئەم دوو هه ریمه و هیوا به هه لکشان بۆ جیهانیکی بالاتر  
 نیشان ده دات. کۆلکه زیڤینه هیمایی دیاری گه لیک فه ره نگه، جا ریره ویکه بۆ  
 ئاسوی ئەگه ره کان و ده ستپیکى تازه. سه رباری ئەمه ش پردی کۆلکه زیڤینه  
 هیمای هیوا بۆ گه یشتن به والهالا (Valhalla) یان جیهانی پاش مهرگ بۆ  
 شوڤه سواره دۆراوه کان و شوینیکی سه رشار له شکۆ په رچ ده داته وه، ئەم

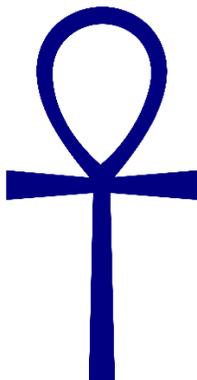
ھېمايە پېمان دەلېت كە ھەمىشە رېيەك بۇ گە يىشتن بە ئامانجە كە مان ھە يە و ئېمە دەتوانىن بۇ گە يىشتن بە خەونە كانمان، كۆسپ و تەلەزگە كان بېە زىننن.



گای سېپى - ئوستورەى خۇجىيە كانى ئەمرىكا

لە ئوستورەى خۇجىيە كانى ئەمرىكا گای سېپى ئازەلېكى پېرۆز و دەگمەنە و ھىواى نوپوونە وە بۇ خەلك وەدى دىننېت، گای سېپى پەيامھىنى ئاشتى و خۇشگوزەرانىيە و بىننى گای سېپى، مژدە بە خشى بىننى شتى باشە بۇ ئابىندە، گای سېپى پەيوەندىيەكى نىكى بە ئەفسانەى گامىشى سېپىيە وە ھەيە، ئەمەش ھىماى ھىوا، بەپىي ئەم ئوستورەيە ئەم ئازەلە لە شىوہى گايەكى سېپىدا خوى بۇ ھۆزى لاكوتا دەر خستووە و لە سۆنگەى ھەلگرتنى شمشالېكى سېپىيە وە ھوت سرووتى ئابىنى فىر كردوون، جا ئەم ھوت سرووتە لە باوہرى مەعنەوى و اندا لە تەوہرىكى سەرەكىيدا رۆل وازى دەكات، ھەر وەتر گای سېپى واتاى ھاوسەنگى و يەكسانى سرووشت دەدات. چونكە پېيان وايە ھىماى يەكىتى پالئەرى ژنانە و پياوانەيە. لە

پامانی خەلکی خۆجیی ئەمریکادا ئەم هیمایە یەکییتی هەموو شتەکانە لە جیهانی سرووشتدا، سا گرنگی پاراستنی هاوسەنگی و ریزگرتنە لە سرووشت.

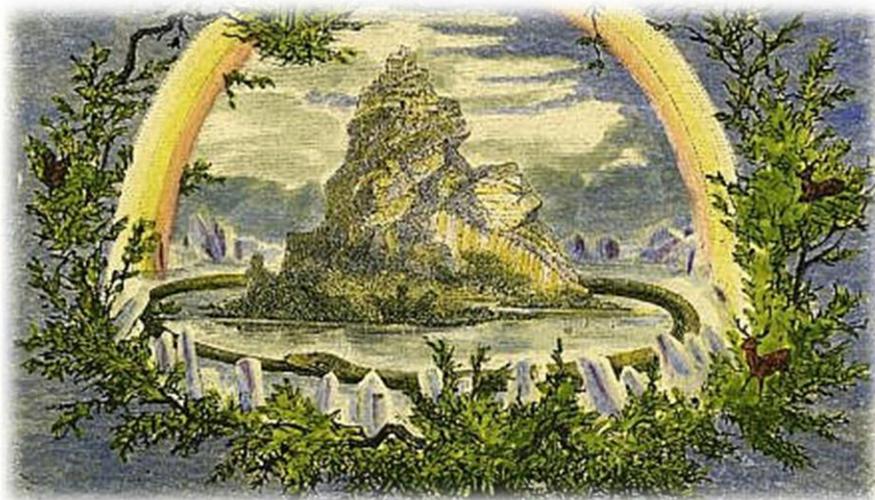


ئانخ - ئوستوورەى میسرپی

ئانخ هیمایەکی شیوێ خاچینە و بازنەیهک وا لە راسەرەکەى، ئەمە نیشانەری ژیانى ئەبەدی پاش مەرگە. زۆرتەر ئانخ لەگەڵ خوا ئیزیسی خوی ژیان و پیتوفەر لە پەیوەندی دایە.

هەرودەها لە ئوستوورەى میسرپییدا ئانخ بو نیشانەدانى چەمكى Ma'at بەکار دیت، ئەمە هیمای هاوسەنگی و تەکووزی و هەماهەنگیە لە جیهاندا، میسرپیەکان پێیان وابوو لە سۆنگەى ژیانىکی هاوسەنگ و هەماهەنگەوه دەستیان بە ژیانىکی هەرماو رادەگات و لەگەڵ خواکان دەبنە یەک. ئانخ لە ئوستوورەى میسرپییدا هیمای هیوا بە ژیانى ئەبەدی و هاوسەنگی و بەردەوامی و بوونی ژیانى پاش مەرگە، ئەم هیمای بەهیزەى هیوا و

گەشبینیی هەزاران سالە بەردەوامە، تا ئەمڕۆش سرووشبەخشی مرۆف بوو.



درەختی ژیان - ئوستورەیی سەلتیک

درەختی ژیان هێمایەکی گرنگی هیواە لە ئوستورەیی سەلتیکدا، ئەمە هێمای پەیوەندی یەكسانی گیانلەبەران و واتای خولگەیی ژیانە، درەختی ژیان هێمای گەشە و نوێبوونەووە و گۆران و ماتەوزەیی بەردەوامیی ژیانە، ئەمەش لەگەڵ بوونی ئەو ئالەنگاریی و کێشمەکێشانەیی وا هەموومان پووبەپرووی دەبینەووە.

لە ئوستورەیی سەلتیکدا درەختی ژیان بە شیوەیی بەروویەکی پیرۆز یان درەختیکی عیرفانیی بەهیزی جادوویی وینا دەکێشێت. گوایه درەختی ژیان سەرچاوەیی خۆراک و شیفا و پارێزگارییە، سا هەستی بەردەوامیی و تەناهیی و لە جیهانیکی هەمیشە گۆراودا دەرووژینی، هەروەها هاوواتای

ژیانه وه و تازه بوونه وهیه. چونکه له پاییزدا گه لاکانی دهوهریت، له بهاردا سهوز دهبیته وه، ئەم شاهیمای خولگه ییه گه شه و پووکانه وه، نیشانه ی خولانه وهی هه میشه یی ژیان و مهرگ و له دایکبوونه وهیه. جا ههستی هیوا و متمانه دینیته گوړی، به پپی ئەم میتۆلوژیایه: ژیان ته نانه ت پاش خولانه وهیه کی پر له هه وراز و نشیو و له دهستچوونیش، بهرده وامه.

### کیسه ل – ئوستووره ی چینیی

کیسه ل هیمایه کی سه ره کی هیوایه له ئوستووره ی چینییدا. ئەمه نیشاندهره وهی ژیانی دریژ و ته واوه، ئەم گیانداره هیمای ته مه ن و گه شان ه وهیه، ئەم وینایه فره تر بو سرووشبه خشینه مرو ف له کاتی دژواردا به کار دئ. له هونه ر و ئەده بیاتی چینییدا کیسه ل جیهانی خستووه ته سه ر کۆلی خو ی، ئەمه نیشاندهری رۆلی بالکیشی ئەوه له پاراستنی جیهاندا، ئەم هیمایه ئەوه نیشان هه دات که هه لومه رج چه ندیک سه خت بیت، به لام هه میشه هیوای ئایینه یه کی باشته ر وا له ئارا، کیسه ل هیمای نه رمونیایی و ئارامگرتن و پایه دارییه، پیمان نیشان هه دات که هه رگیز رادهستی کۆسپه کانی سه ر پی ژیان نه بین.



يەكشاخ - ئوستورەي ئەوروپاي سەدەكانى ناوہ پراست

ئەسپى تەكشاخ لە ئوستورەي ئەوروپاي سەدەكانى ناوہ پراستدا ھىماي ھىز و ھىوا، سا بە زۆرىي وەك ئەسپىكى بەھەبەت و سىپى، كە شاخىكى ماريپچ لە ھەنيەي پواوہ، وينا دەكيشرىت، دەلین گوايە ئەم بوونەوہرە ھىزى يەزدانىي ھەيە و دەتوانىت نەخۆش و برىنداران تىمار بكات و ھۆكاري بەختيارىيە. خاكەپايي و دلنزمىي ئەسپى يەكشاخ لە ئوستورەدا زۆر بەرجەستەيە، بە زۆرىي وەك بوونەوہرىكى پاك نىشان دەدرىت كە تەنى بۆ ئەو كەسانە دىت وا دلان پاكە و پەيوەندىيەكى رىشاژويان بە سرووشتەوہ ھەيە، ئەم پاكىي و پاكىيە نىشانەي ئايىندەيەكى باشتەرە، ئايىندەيەكى دوور لە گەندەللىي و شەرانگىزىي.

سەربارى ئەمە، شاخى ئەسپى شاخدار ھىمايەكى دىاري چارەسەرە، گوايە شاخى يەكشاخ زۆر نەخۆشىي دەپەرىنىت و ئارامىي بۆ ئەقلە ئالۆزوبالۆزەكان دىنىت، ئەم ھىمايەي چارەسەر، چراي ھىوا بۆ ئەوانەي وا رەنج دەكيشن و بۆ دەرچەيەك دەگەرین تا لە گىژاوى دەررون دەر باز بن.



### کۆتر - ئوستوورهی په پرتووی پیرۆز

کۆتر له ئوستوورهی په پرتووی پیرۆزدا به هوی په یوه ندیی له گه ل چیرۆکی که شتی نوح، هیمای هیوا و ئاشتییه، به پپی په پرتووی پیرۆز، ههنگی نوح و خاوخیزانی له گیزه نه گه وره که دا له که شتییه که دا گیر مان، نوح کۆتریکی هه لفراند تا سه راسوییه کی وشکانیی بو بکات، جا کۆتر به چله زهیتوونیکه وه گه رایه وه، ئەمهش نیشانی دا که سیلاوه که نیشتوو هته وه و زهوی وشک داهاتوو ه.

ئەم رووداوه هیمای هیوای برانه وهی سوئ و دهستیکی سه رده میکی تازهیه، چونکه نیشتنه وهی سیلاویکی ویرانکه ر و وه رزیکی نوییه له میژووی مروییدا، کاتیک کۆتر له ئاومالکهی نیو لافاوه که دا چله زهیتوونی دهست ده که ویت، ئەوا ئەمه هیمای ماته وزه ی ژیانیکی نوییه ته نانه ت له تاریکترین کاته کانیشدا، هه روه تر کۆتر له په پرتووی په یمانی نویشدا په یوه ندیی له گه ل

رۆحی پیرۆزدا ههیه. باوه‌ری مه‌سیحیی پیداکرییه‌کی ریشاژۆتر له پیرۆزیی ئەم هیمایه ده‌کات، له‌م به‌ستینه‌دا کۆتر نیشانده‌ری ئاشتی و پاکیی و ئاماده‌یی یه‌زدانه.



ئه‌ژدیه‌ها – ئوستووره‌ی ئاسیای رۆژه‌لات

ئه‌ژدیه‌ها وه‌ک هیمای هیوای ئوستووره‌ی ئاسیای رۆژه‌لات، هه‌لگری گه‌لیک تایبه‌تمه‌ندیی ئه‌رینییه، ئەم بوونه‌وه‌ره به‌هیزه ده‌توانیت به‌ختیاریی و سه‌رکه‌وتن بۆ ئه‌و که‌سانه به‌یئیت وا سوود له هیزه‌که‌ی ده‌بینن. هه‌روه‌ها ئه‌ژدیه‌ها هیمای هیز و نه‌رمونیانییه، سا ئەمه‌ش هیمای توانای زالبوونه به سه‌ر کۆسپ و وه‌ستانه‌وه به‌ رپووی دژواریه‌کاندا، ئه‌ژدیه‌ها پتر گریدراوی بنه‌رته‌ی ئاوه، ئاویش له زۆرینه‌ی ئوستووره‌کانی ئاسیای رۆژه‌لاتدا هیمای وزه‌ی ژیانبه‌خشه، ئەم په‌یوه‌ندییه له‌گه‌ڵ بنه‌رته‌ی ئاوه، په‌یوه‌ندیی نیوان

ئەژدىھا و ھىوا فرەتر بەر جەستە دەکات، چونکە ئاۋ پىۋىستىيەكى گەشە و پىتوفەرە.

## ھىوايەكى رادىكال بۇ مرقايەتى و ژىنگە

بۇ دەبىت واز لە بىرۆكەى سروشتى بىگەرد بەھىنن؟

ئالان تومپسن<sup>19</sup>

و. سەرکەوت جەليل

دەستەوہستايى، شتىكى قورہ. بېھىنە بەرچاوت شەمەندەفەرىكى بارھەلگر لە بەرزايىەكەوہ غلور بىتەوہ، يان كەشتىيەكى بارھەلگر لە رپرەوى خوى لابدات؛ ھىزگەلىك لە سەرۋەختى بزۋوتندا كە لەودىو كۆنترۆلى ئىمەوہن. شتىكى بەھادار لەكىس دەچىت، زۆربەى جارانىش ھىچمان لەدەست نايەت بۇ رپرگرتن لەوہ بىكەين. ھەست دەكەين بىدەسەلاتىن و وا بەرەو رپووى پىكداكىشان دەبىنەوہ.

ھىزەيلى شارىستانى مرويى ھەندىك جار بەو شىۋەيەن، وەك شەمەندەفەرىكى بارھەلگرى لە رپ دەرچوو. ئەورۇ بە جورىك ھەمووان تىدەكۆشن لاسايى شىۋەژيانى بەكاربەرانەى نوخبەيەكى ئابوورىي گەردوونىي بكنەوہ، ھاورپى لەگەل رستىك كاريگەرىي ويرانكەرانە لەسەر

<sup>19</sup> پروفېسسورى يارىدەدەر، زانوى ئورىگن، پسپور لە فەلسەفەى ژىنگەيى و كۆمەلايەتى و سياسى.

ژینگەى گەردوونى. ئىكۆسىستەمە مېژووويەكان، لە ھەندىك جىي ديارىكراودا، تىدا دەچن. بەو پىيەى زۆرىك لە ژىنگەپەرەران سروسشتيان لە ئىكۆسىستەم و ھەمەجۆرىي بايۆلوجىيشدا بە جۆرىك دەنرخىنن، كە بەدەر بىت لە دەستووردانى مرۆيى، ئەوكات لەگەل ئەوهدا بەرەو رپوو دەبىنەو، كە بىل مەكبىن ناوى دەنىت "كۆتايى سروسشت"، لە كتیبەكەى سالى ۱۹۸۹يدا بە ھەمان ناوہو. چاخى مرۆقسەنتەرى (Anthropocene) دەستەوہستاوييەكى زەبەلاح بەرھەم دەھىنىت، كە لە ساىەيدا باشىي سەرزەمىن، ھەمەجۆرىي بايۆلوجى و ئىكۆسىستەمە مېژووويە "سروسشتىيەكان" ون دەبىت.

ئايا، سەربارى جۆرىك لە دلىيايى لەوہى بەم زووانە چىتر سەرزەمىن، ھەمەجۆرىي بايۆلوجى يان ئىكۆسىستەمى "سروسشتى" نامىنن، بوارىك بۆ ھىواى ژىنگەيى ھەيە؟ ھىواى تەقلىدى، بەوہى كە دەكرىت خۆ لە چاخى مرۆقسەنتەرى لادەين، لە سافىلكانە و ھاوسنوورى نائەقلانىيەت دەچىت.

لەمپۇدا ئابوورى و كەلتوورى سەرمایەدارانەى بەكاربردنى مادى و وزەيى، لە رانەگىراو دەچىت. بۆ خەيالکردنى ئەوہى كە ژىنگەپەرەران چۆن لە فەزىلەتى ھىوا تىدەگەن، پىم باشە رپووداويكى مېژووويى ھاوشىوہ بەھىنمەوہ ياد: كشانى ئەوروپىيە ھاوردەكان بەرەو رپۆژاوا لە سەرانسەرى ئەمەرىكاي باكوور لە كۆتايىيەكانى سەدەى نۆزدەيەمدا.

لە سەروەختى گەرانىان بە دواى "چارەنووسى رپوون"دا، سىپىيىستە ھاوردەكان فشاريان بردە سەر جقاتە خۆجىيەكان و شىوازى ژيانىان و

کپیان کردنه وه. با سه رنج بخهینه سهر لیتقه ومانی یهک له و بنه مالانه. به گویره ی جوئاسان لیر، کاتیک ئاپسالووکى - یان قهله رهش (The Crow) - ناچار کران له خاکیکی پاریزراو (که له ۱۸۶۸ دا دامه زریئرا) نیشته جی بین، له وه به دوا شیوازی تایبه تی گه شه کردنیان، تیگه یشتنیان له مانای ژیانی باش، مه حال بوو (۱).

ژیانی باش بو بنه مالهی قهله ره شه کان، به دهوری راوکردنی کوچه ریپانه دا هه لچنرابوو، که لتووریکى جهنگاوهرانه که له ئه نجامی سهدان سالی ژیان به دەم کیپرکیی تونده وه له گه ل بنه ماله کانی تر له پیناو کوئتر و لکردنی ناوچه یه کی دهسه لاتی گوراو و دهستگه یشتن به گامیشدا، په ره ی پی درابوو.

له رووی میژوو ییه وه، تیگه شتینکی "ئهستوور"ی تایبه ت و که لتوورپی بو ئازایه تی، له نیو بنه ماله که دا بالاده ست بوو. که چی له نیو خاکه پاریزراوه که دا، ئه و دوخه ی رهفتاری، به تیگه شتینی قهله ره شه کان، ئازایانه ی دهخواست، نه بوو؛ شیوه ژیانی جهنگی و راوکردنی قهله ره شه کان، که به و پییه ئه ندامانی بنه ماله که له ئازایه تی تیده گه شتن، چیتر نه ما. لیر مه ته لیکمان دهخاته پیش: چون دوایین سه رکرده ی قهله ره شه کان، پلینتی کوپس (۱۸۴۸ - ۱۹۳۲)، توانی ئازایانه ریبه رایه تی بکات له کاتیکدا ئه و جورانه ی رهفتار که له ریپانه وه قهله ره شه کان له ئازایه تی تیده گه شتن، چیتر مومکین نه بوون؟

پلینتی کوپس دیدیکی خه وئاسای هه بوو، به وه ی کولونیا لیزمی ئه وروپی جوریک له دهسته وه ستاویی رانه گیراوی پیوه یه. ئه و بینی که هه لته کاندنی شیوه ژیانی ته قلیدی قهله ره شه کان، شتیکه ناتوانیت ری لى بگریت. به لام

بیدەسەلاتیش نەبوو. کارەکانی دواتری پلینتی کوپس، دەرخەری فەزێلەتییکی نووی "هیوای رادیکال"ن: جۆریک لە ئازایەتی بە رووی نائومییدیا، لە رپی پابەندبوون بە بیروۆکەیی ئەوەی ژیانی باش لە شیوەیە کدا که ئیستا خەیاڵ ناکریت، سەر هەلەداتەو. بەو پێیە سەرکردەیان بوو، پابەند بوو بە ژیانیکی گەشەسەندوووە بو قەلەرەشەکان، بەلام ژیانیکی که ئەوان هیشتا نەیان دەتوانی تی بگەن.

ئیستا بچینەو سەر چاخی مروۆسەنتەری ناسراو لە رپی کۆمەلیک پالنهەری مروۆکردی لادەرانهو بو گۆرانی ژینگەیی. بواریکمان بو چاندنی هیوای رادیکال، بەردەستە. بەلام ئەو هیوایە بەندە بە قبولکردنی ئەوەی باشیی سروشت، یانیش بەهای جەوھەری ژیا ن لەسەر هەسارەکەمان، سەربەخویی و دووری لە کاریگەری رەنگپێدەرانه (formative)ی مروۆف، تێدەپەرینیت. دەبیت گومان لە جیاکاری باوی ئەوەی سروشتییە و ئەوەی دەستکردە، بکریت. پێویستیمان بە ئازایەتیە بو باوهرهینان بە سەرھەلەدانەو جۆریکی نووی لە باشیی سروشتی، دوور و لەودیو بیروۆکە کۆنەکانەو، که سەرۆختیک سروشتی کێویمان بە پێوهری سەربەخویی لە مروۆفەو، دەرخانە.

با بەبیری خۆمانی بەهینەو ئیستا لەکوین و خەیاالی ئەو بەکەین، که چۆن بتوانین فەلسەفەیی ژینگەیی خۆمان بگونجین. سیستەمی فەزایی زەویش، پرە لە بیدەسەلاتی. ئەو گەرمکردنەو ئیمە دەیبین، تەنیا بەھوی دەرانی کاربۆنەو لە ماوہیەکی درێژدا، دیتە پیشی و گەرمبوونی دادیش پیشوخت

گل دراوہ تہوہ، تہانہت گہر بہ جۆرئیکیش ئہمرو ھہموو دہردانہکان رابگرین (بئدہسہلاتی کھلتووری پیمان دہلئت ئہوہش ناکہین). تازہ شہمہندہفہری بارھہلگری کھشوہہوا لہ وھختی غلۆربوونہوہدایہ؛ پالئہرہ مروکردہکان (anthropogenic) تئکرای گہرمی رۆوی زہوی و دیاردہکانی چاودییری کھشوہہوا دہگۆرن. بۆیہ ئہو گۆرانکاریانہی بہھوی مروقہوہ دہبن، لہ سیستہمہ بایلۆجی و ئیکۆلۆجیہکانی سہرانسہری جیہاندا یہک بہدوای یہکدا دین. ئئمہ لہ سہردہمی ئیکۆساید [قہکردنی ژینگہیی] و زیانگہلی تردا دہژین؛ چاخی مروقسہنتہر، وھک ئہوہی پیمان دہلئت، بریتییہ لہ کۆتایی سروشتی خۆسہر.

سروشتی خۆسہر؟ رزگارکردنی جیہان وھک ئہوہی بہبی مروق مومکین بیٹ؟ پئدہچئت ئہم دیدہ جۆریک لہ ئہفسانہی لہخودا ھہلگرتبیٹ، کھ ریشہکہی لہ قوولایی بیرکردنہوہی ژینگہیی ئئمہدا بیٹ. وھک زانایانی سروشتناس، زۆریک لہ ئئمہ قبوولمان کردوہ کھ مروقہکان ھیچ ریشہیہکی سہروو-سروشٹییان نیہ، بہلکو پرۆسہ داروینیہکانن باسی راستہقینہی سہرھہلدان و بوونمان دابین دہکەن. گہر ئئمہ بہتہواوی سروشتیین، چۆن دہتوانین - بہتہنیا لہ نیو جۆرہکانی تردا - گۆرینئیک لہ بوونناسییہکی میتافیزیکیدا بہئینہ کایہوہ؟ دہستلئدانئیک نەزانراوی ھاوشیوہی دہستلئدنی میداس [پاشایہکی نیو ئہفسانہکانی یۆنان، کھ دہستی لہ ھەرچی بدایہ دہبووہ ئالتوون]، کھ ھہموو شت دہکاتہ ناسروشٹی. کاتئیکیش زۆرینہی ژینگہپہرورہان مروقسہنتہری رہت دہکەنہوہ، ئہو بیرۆکہیہی گۆیا تہنیا مروقہکان بایہخی مۆرالییان ھہیہ، ئہوکات ئہو دیدہی

پیی وایه تهنیا مروّقه‌کان ده‌توانن له سروشتیوونی جیهان کهم بکه‌نه‌وه، ناراسته‌وخو ده‌یسه‌لمینیت که ئیمه تایبه‌تین و له سه‌رپاکی تری سروشتیش جیاوازین. دووانه‌گه‌رییه‌کی کیش‌هدار له حه‌سره‌تماندا به‌دوای ئه‌وه‌ی پیی ده‌لین سروشتی بیگه‌رد، خوئی مه‌لاس داوه.

ستیقن قوگلی فه‌یله‌سوف، به‌ته‌نیا خوئی، فه‌لسه‌فه‌یه‌کی ژینگه‌یی به‌بی سروشت بو چاخی مروّقه‌سه‌نته‌ری داده‌پژیت: ژینگه ده‌قاوده‌ق له ریی پراکتیکه کومه‌لایه‌تییه‌کانی مروّقه‌وه بنیات ده‌نریت، ئه‌وه‌ش واته شتیکه له هه‌مبه‌ریدا به‌رپرسیاریتی ده‌سته‌جه‌میمان هه‌یه (۲).

ئه‌وه‌ی سه‌رسورپه‌ینه‌ره ئه‌و بیروکه‌یه، ریشه‌یه‌کی هه‌یه که له‌گه‌ل دانیش‌تووانی خو‌جیی جیهانی نوی (New World) دا سه‌ری هه‌لداوه. پیش زیاتر له بیست سال، میژوونووسی ژینگه‌یی، ویلیه‌م کروونون، ئایدیالی کیویبون [یان سروشتیوون]ی ژینگه‌په‌روه‌رانی ئاشکرا کرد (۳). سه‌رزهمینی هه‌موو کیشوهری ئه‌مه‌ریکای باکوور له سایه‌ی کاریگه‌ری و بگره ئیداره‌ی ئه‌مه‌ریکیه خو‌جییه‌کاندا بو، که ئه‌وه‌ش وای له کولونیه‌سته ئه‌وروپیه‌کان کرد به‌هه‌له‌ وایزانی جیهانیکی به‌رفراوانی کارتینه‌کراوی سروشته.

به‌پیی قوگل، ئه‌و جیهانه‌ی تییدا ده‌ژین هه‌ر ئه‌وه‌یه که خو‌مان دروستمان کردوه، ناکریت جگه له‌وه‌ش بیت. 'کوتایی سروشت' 'پووداویکی نوی نیه، به‌لکو شتیکه هه‌رده‌م پیشوخته پووی داوه: مروّقه‌کان هه‌میشه ئه‌و جیهانه‌ی پووبه‌پووی بوونه‌ته‌وه، گوپیویانه و له کاتی



"رژگارکردنی سروشت" ه به خەمی مۆرالی له هەمبەر ژینگەدا که ئیমে، به هەردوو مانای ھۆکارەکی و مۆرالی، پیکرا لێی بەرپرسیارین.

فەلسەفەییەکی ژینگەیی بەبی چەمکی سروشت، هیشتا دەشییت زۆر کەس شوک بکات بەوەی زۆر سەرنجی لەسەر مەرقەکانە. ئەو بەقیی تری جیھانە، کە سەرنجی زیاتریان پێویستە. پەنگە بلین دیدیکی لەو جۆرە، لەگەڵ ئەو ئازایەتیەیی بۆ بەرەنگاربوونەوەی داھاتوویەکی تاریکی ژینگەیی پێویستمانە، نایەتەو، بگرە لووتبەرزییەکی زیاتر نیشان دەدات. بیرۆکەیی فەلسەفەییەکی ژینگەیی لەسەر ژینگە لەبری جیھانی سروشتی نامرۆیی، لووتبەرزانیە، بەلکو هەمەگیرانەییە. مەرقایەتی لە کارتیکردندا تەنیا نیە، بەلکو کاریگەری، دوولایەنەیی و جیھانی نامرۆیی قسەیی خۆی دەبییت.

بەرەوپێشچوونی ئەم دواییەیی ئیکۆلۆجی دەشییت ھاوکار بییت. ئیکۆلۆجیستەکان ئەوەیان ئاشکرا کردووە، کە پاش ماوەیەکی لە کاریگەریی مەرقەکان تیکدەرانە، زۆریک لە ئیکۆسیستەمەکان بووژاوانەتەو و سەقامگیر و خۆراگر بوون، بەلام بە کۆمەلێک خەسەلتی پیکھینەرانە و هەندیک جار وەزیفەییانەیی ئەوتوو، کە لە تۆماری ژینگەیی میژوویدا ھاوشیوەیان نیە. ئەمانەیی پێیان دەوتریت ئیکۆسیستەمی نوێ، نیشانەیی سروشتیکی "نوێ" و بەرجەستەکەری هیزی جیھانیکی کیوین، کە لە ریی گەردبوونەو لە کۆمەلێ تەواو نویدا و لە ئەنجامی دەستوێردانی بەرچاوی مەرقەو، دەبووژینەو (٤).

ھەر بۇ نمونە، لە دارستانە باراناوییەکانی زەویيە نزمەکانی ھاواییدا، جۆرە ھینراوہکان بالادەستن (بە ریزەیی نزیکی ۹۰٪ی ناوچە بنەرەتییەکە). بەلام تووژینەوہکان دەریان خستووہ، کە "ئەو دارستانە نوویانە دەولەمەندییەکی زیاتری جۆری درەخت و ھەمەجۆرییەکی زیاتری جۆرە بالادەستەکانی درەختیان تیدایە. لەوہش زیاتر، بۆمان پوون بووہوہ کە بارستایی زیندەیی سەر پووی زەوی و توانای بەرھەمھێنان و سووری مادە خۆراکییەکان و مانەوہی کاربۆن لە ژیر زەویدا، یان جیاوازییەکی بەرچاویان نەبووہ، یانیش لە دارستانە نوویەکاندا زۆر زیاتر بوون بەراورد بە دارستانە رەسەنەکان." وەک ئەوہی ئەم نمونەییە دەری دەخات، ھەلسەنگاندنی بەرایی ئیکۆسیستەمەکان، ئەوانەیی بەپیی دۆخە میژوووییەکان جیاوازن و بەھوی کاریگەری مرۆفەوہ بە "داتەپیو" لەقەلەم دەدرین، زیاتر پالنەری ئایدیۆلۆجیی ھەییە، یانیش لەوانەیی ھەسرەتیکی رۆمانتیکی بیت بۆ رابردوو، زۆر زیاتر لەوہی بتوانریت ھەمیشە بە زانستی ئیکۆلۆجی پشتیوانیی بکریت. تووژەرەن پیمان دەلین، "لەبەر ئەوہی بەشیکی بەرچاوی پووی زەوی بە ھەمان گۆرانکاری لە رەسەنەوہ بۆ نویدا دەپوون، دەکریت ئەنجامگیرییەکانمان لە بواریکی فراوانتردا جیبەجی بکرین" (۵).

بەبی بەدەستەوہدانی وینەییەکی تەواوی نیزی جیھانی ژینگەیی نوئ - ئەو ژینگەیی لای ژینگەپەرەوانی داھاتوو بەبایەخە - سەرھەلدانی ئیکۆسیستەمە نوویەکان، یارمەتیدەرە لە ھیشتنەوہی ھیواہیکی رادیکال بەوہی باشیی جیھانی "سروشتی" ھەمیشە لە سەرپووی توانای ھەنووکەییمانەوہی بۆ تیگەشتن لێی. ئەم ھیوا رادیکالەش بە باشیی

سروشستی (natural goodness)، دهتوانیت هندیك له و ئازایه تییه مان بو دهسته بهر بکات که پیویستمان ده بییت، له سهروهختیکدا که مرؤقایه تی به به رده وامی، هاوری له گه ل هه موو شته کانی تر دا، زیاتر و قوولتر به ره و داها توویه کی نادیار و نادلنیای ژیان له سه ر زهوی له چاخی مرؤقسه نته ریدا، ده خزییت.

### په راویزه کان

- [1] Lear, Jonathan (2008). Radial Hope: Ethics in the Face of Cultural Devastation (Harvard Univ. Press).
- [2] Vogel, Steven (2015). Thinking Like a Mall: Environmental Philosophy After the End of Nature (MIT Press).
- [3] Cronon, William (1996). "The Trouble with Wilderness: Or, Getting Back to the Wrong Nature" in Environmental History 1/1: 7-28.
- [4] Hobbs, Richard, Eric Higgs, and Carol Hall (2013). Novel Ecosystems: Intervening in a New World Order (Wiley-Blackwell).
- [5] Mascaro, Joseph, R. Flint Hughes, and Stefan A. Schnitzer (2012). "Novel forests maintain ecosystems processes after the decline of native tree species." Ecological Monographs, 82(2): 221

### سه رچاوه

Allen Thompson. (2020, January 29). A radical hope for humanity and the environment: Why we must abandon ideas of pristine nature. IAI news. <https://iai.tv/articles/a-radical-hope-for-the-future-of-the-environment-auid-1300>

# on Hope



[www. Negativegroup. Org](http://www.Negativegroup.Org)